



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2014 - 2019

*Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων*

**2014/2236(INI)**

26.5.2015

# ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

## 1 - 180

Σχέδιο έκθεσης  
**Verónica Lope Fontagné**  
(PE554.751v01-00)

σχετικά με την κοινωνική επιχειρηματικότητα και την κοινωνική καινοτομία  
στην καταπολέμηση της ανεργίας  
(2014/2236(INI))

AM\1062278EL.doc

PE557.256v01-00

**EL**

*Ενωμένη στην πολυμορφία*

**EL**

AM\_Com\_NonLegReport

## Τροπολογία 1

**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto**

### Πρόταση ψηφίσματος Τίτλος 1

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

σχετικά με την κοινωνική επιχειρηματικότητα και την κοινωνική καινοτομία στην καταπολέμηση της ανεργίας

#### *Τροπολογία*

σχετικά με **την κοινωνική οικονομία**, την κοινωνική επιχειρηματικότητα και την κοινωνική καινοτομία στην καταπολέμηση της ανεργίας

Or. fr

## Τροπολογία 2

**Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson**

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική αναφορά 3 α (νέα)

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

#### *Τροπολογία*

**- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 2ας Ιουλίου 2013 σχετικά με τη συμβολή των συνεταιρισμών στην υπέρβαση της κρίσης (2012/2321(INI)) P7\_TA(2013)0301,**

Or. fr

## Τροπολογία 3

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική αναφορά 10 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2015, με τίτλο «Στρατηγική για την ψηφιακή ενιαία αγορά της Ευρώπης» (COM(2015)192),

Or. en

Τροπολογία 4

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική αναφορά 10 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2013, με τίτλο «Στοχεύοντας στις κοινωνικές επενδύσεις για την ανάπτυξη και τη συνοχή - συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (2014-2020)» (COM(2013)83),

Or. en

Τροπολογία 5

Karima Delli

Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Α

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία απασχολεί πάνω από 14 εκατομμύρια άτομα, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 6,5% των εργαζομένων στην ΕΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν 2 εκατομμύρια επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας στην ΕΕ, που

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική **και αλληλέγγυα** οικονομία απασχολεί πάνω από 14 εκατομμύρια άτομα, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 6,5% των εργαζομένων στην ΕΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν 2 εκατομμύρια επιχειρήσεις της κοινωνικής **και**

αντιπροσωπεύουν το 10% των επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

*αλληλέγγυας* οικονομίας στην ΕΕ, που αντιπροσωπεύουν το 10% των επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

*(Πρόκειται για εγκάρσια τροποποίηση ώστε να αντικατασταθεί ο όρος «κοινωνική οικονομία» με τον όρο «κοινωνική και αλληλέγγυα οικονομία» σε όλο το κείμενο)*

Or. fr

## Τροπολογία 6 Aldo Patriciello

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Β

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

#### *Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί **αισθητά**, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

Or. it

## Τροπολογία 7 Ádám Kósa

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Β

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

#### *Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία, **εκθέτοντας με τον τρόπο αυτόν ολοένα περισσότερο τα άτομα με αναπηρία σε ολόκληρη την ΕΕ στον κίνδυνο της φτώχειας και αυξάνοντας ραγδαία τον αριθμό των ευρωπαϊών πολιτών που είναι άνεργοι για**

*περισσότερο από ένα έτος·*

Or. hu

**Τροπολογία 8**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία· **λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση θα πρέπει να αποτελεί ευκαιρία για αλλαγή του οικονομικού μοντέλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να καταστεί περισσότερο βιώσιμο και να βασίζεται στον σεβασμό των ανθρώπινων, κοινωνικών και περιβαλλοντικών ισορροπιών·**

Or. fr

**Τροπολογία 9**  
**Enrique Calvet Chambon**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία **και οι κοινωνικές ανισότητες·**

Or. fr

**Τροπολογία 10**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως **η ανεργία των νέων** και η μακροχρόνια ανεργία·

Or. it

**Τροπολογία 11**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί **θεαματικά**, όπως και η μακροχρόνια ανεργία **και η ανεργία των νέων**·

Or. en

**Τροπολογία 12**  
**Νεοκλής Συλικιώτης, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Tania González Peñas, Patrick Le Hyaric, Lynn Boylan**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

*Τροπολογία*

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, ***οι πολιτικές που έχουν επιβληθεί σε κράτη μέλη που εφαρμόζουν προγράμματα αναδιάρθρωσης, η ενίσχυση του πλαισίου οικονομικής διακυβέρνησης,*** η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός έχουν αυξηθεί, όπως και η μακροχρόνια ανεργία·

Or. en

**Τροπολογία 13**  
**Heinz K. Becker**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Ba. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι φορείς παροχής υπηρεσιών κοινωνικής στήριξης και υγείας, πολλοί από τους οποίους είναι κοινωνικές επιχειρήσεις, αποτελούν έναν από τους βασικούς τομείς ανάπτυξης της απασχόλησης στην ΕΕ, με τη δημιουργία 1,3 εκατομμυρίων θέσεων εργασίας κατά την περίοδο 2009-2013· γεγονός που καταδεικνύει τη διττή ικανότητα του τομέα όχι μόνο να δημιουργεί νέες θέσεις εργασίας ακόμα και σε εποχές κρίσης αλλά και να ενισχύει την κοινωνική και εδαφική συνοχή στην Ευρώπη· ιδίως συμβάλλοντας στην εξασφάλιση απασχόλησης για τους χρήστες των υπηρεσιών·***

Or. en

**Τροπολογία 14**  
**Karima Delli**



**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Β α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική και αλληλέγγυα οικονομία δίνει προτεραιότητα στην ανθρώπινη πτυχή έναντι του κέρδους και στην ικανοποίηση των συλλογικών αναγκών έναντι των ποσοτικών στόχων, και ότι θα πρέπει, συνεπώς, να μην αναγνωρίζεται ως ο παραγωγικός τομέας της οικονομίας, αλλά ως φορέας αλλαγής προς ένα περισσότερο βιώσιμο μοντέλο που σέβεται τις ανθρώπινες, κοινωνικές και περιβαλλοντικές ισορροπίες·***

Or. fr

**Τροπολογία 15  
Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Βα. λαμβάνοντας υπόψη τη διάσκεψη με θέμα: «Απελευθέρωση του δυναμικού της κοινωνικής οικονομίας για την ανάπτυξη της ΕΕ» που πραγματοποιήθηκε στη Ρώμη στις 17 και 18 Νοεμβρίου 2014, στην οποία αναγνωρίζεται ότι η κοινωνική οικονομία διαδραματίζει κομβικό ρόλο στις ευρωπαϊκές χώρες και ότι συμβάλλει στην υλοποίηση διαφόρων καίριων στόχων της ΕΕ όπως η δημιουργία και διατήρηση θέσεων απασχόλησης, η κοινωνική συνοχή, η κοινωνική καινοτομία, η αγροτική και περιφερειακή ανάπτυξη ή η προστασία του περιβάλλοντος·***

Or. es

**Τροπολογία 16**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Ba. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση του ποσοστού απασχόλησης του πληθυσμού ηλικίας 20-64 ετών από 69% σε τουλάχιστον 75% και η μείωση κατά 25% του αριθμού των Ευρωπαίων που ζουν κάτω από τα όρια της φτώχειας στα κράτη μέλη, δημιουργώντας για περισσότερα από 20 εκατομμύρια άτομα συνθήκες εξόδου από τη φτώχεια, αποτελούν στόχους της στρατηγικής ΕΕ 2020 που δεν έχουν ακόμα επιτευχθεί·***

Or. it

**Τροπολογία 17**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Bβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη διακήρυξη του Στρασβούργου του Ιανουαρίου του 2014 επιβεβαιώνεται ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας οφείλουν να διαδραματίσουν σημαντικότερο ρόλο στη μελλοντική Ευρώπη·***

Or. es

**Τροπολογία 18**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Β γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Βγ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ είναι μια περιφέρεια που κατοικείται από ηλικιωμένους και εμφανίζει τη μικρότερη πληθυσμιακή ανάπτυξη στον κόσμο· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τις προβλέψεις, το 2050 ο μέσος όρος ηλικίας της ΕΕ θα υπερβαίνει τα 50 έτη· λαμβάνοντας υπόψη ότι η γήρανση του πληθυσμού, σε συνδυασμό με τις δημογραφικές αλλαγές, συνιστούν πρόκληση για τα συστήματα κοινωνικής προστασίας·*

Or. es

**Τροπολογία 19  
Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι πιο ευέλικτες και καινοτόμες, προσφέρουν ευνοϊκές συνθήκες εργασίας και **προσαρμόζονται** καλύτερα στις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες·

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι πιο ευέλικτες και καινοτόμες, **μπορούν να** προσφέρουν ευνοϊκές συνθήκες εργασίας και **να προσαρμοστούν** καλύτερα στις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες·

Or. fr

**Τροπολογία 20  
Enrique Calvet Chambon**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι πιο ευέλικτες και καινοτόμες, προσφέρουν ευνοϊκές συνθήκες εργασίας και προσαρμόζονται καλύτερα στις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες·

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι πιο ευέλικτες και καινοτόμες, **δεδομένου ότι ενδιαφέρονται για τη βελτίωση της κοινωνίας και των τρεχουσών οικονομικών συνθηκών**, προσφέρουν ευνοϊκές συνθήκες εργασίας και προσαρμόζονται καλύτερα στις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες **και προ πάντων βασικό μέλημά τους είναι η ευημερία της κοινωνίας**·

Or. fr

**Τροπολογία 21**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας **είναι πιο** ευέλικτες και καινοτόμες, **προσφέρουν ευνοϊκές** συνθήκες εργασίας και προσαρμόζονται **καλύτερα** στις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες·

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας **παρέχουν** ευέλικτες και καινοτόμες συνθήκες εργασίας και **είναι σε θέση να** προσαρμόζονται στις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες·

Or. en

**Τροπολογία 22**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι φορείς παροχής υπηρεσιών κοινωνικής στήριξης**

*και υγείας, πολλοί από τους οποίους είναι κοινωνικές επιχειρήσεις, αποτελούν έναν από τους βασικούς τομείς ανάπτυξης της απασχόλησης στην ΕΕ, με τη δημιουργία 1,3 εκατομμυρίων θέσεων εργασίας κατά την περίοδο 2009-2013.*

Or. en

### **Τροπολογία 23**

**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

#### **Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Δ**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας χαρακτηρίζονται από ισχυρή συμμετοχή των μελών ή των εταίρων τους στη διαχείριση της εταιρείας και την υψηλή διαφάνεια των δραστηριοτήτων τους και ανταποκρίνονται στην αυξανόμενη ζήτηση των πολιτών για ηθική, κοινωνική και επιχειρηματική συμπεριφορά φιλική προς το περιβάλλον·

##### *Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας χαρακτηρίζονται από **δημοκρατική διακυβέρνηση**, ισχυρή συμμετοχή των μελών ή των εταίρων τους στη διαχείριση της εταιρείας και την υψηλή διαφάνεια των δραστηριοτήτων τους και ανταποκρίνονται στην αυξανόμενη ζήτηση των πολιτών για ηθική, κοινωνική και επιχειρηματική συμπεριφορά φιλική προς το περιβάλλον·

Or. fr

### **Τροπολογία 24**

**Aldo Patriciello**

#### **Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Ε**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εταιρείες της κοινωνικής οικονομίας καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα επιχειρήσεων, καθώς και ότι οι περισσότερες από αυτές τις εταιρείες δεν αναγνωρίζονται από ευρωπαϊκού επιπέδου

##### *Τροπολογία*

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εταιρείες της κοινωνικής οικονομίας καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα επιχειρήσεων, καθώς και ότι οι περισσότερες από αυτές τις εταιρείες δεν αναγνωρίζονται από **ενιαίο** ευρωπαϊκού

νομικό πλαίσιο και αναγνωρίζονται μόνο σε εθνικό επίπεδο σε ορισμένα κράτη μέλη, με διαφορετικές νομικές μορφές·

επιπέδου νομικό πλαίσιο και αναγνωρίζονται μόνο σε εθνικό επίπεδο σε ορισμένα κράτη μέλη, με διαφορετικές νομικές μορφές·

Or. it

## Τροπολογία 25

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Vilija Blinkevičiūtė**

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη E

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εταιρείες της κοινωνικής οικονομίας καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα επιχειρήσεων, καθώς και ότι οι περισσότερες από αυτές τις εταιρείες δεν αναγνωρίζονται από ευρωπαϊκού επιπέδου νομικό πλαίσιο **και αναγνωρίζονται** μόνο σε εθνικό επίπεδο σε ορισμένα κράτη μέλη, με διαφορετικές νομικές μορφές·

#### *Τροπολογία*

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εταιρείες της κοινωνικής οικονομίας καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα επιχειρήσεων, καθώς και ότι οι περισσότερες από αυτές τις εταιρείες δεν αναγνωρίζονται από ευρωπαϊκού επιπέδου νομικό πλαίσιο **αλλά** μόνο σε εθνικό επίπεδο σε ορισμένα κράτη μέλη, με διαφορετικές νομικές μορφές·

Or. en

## Τροπολογία 26

**Karima Delli**

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη E α (νέα)

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

#### *Τροπολογία*

***Ea. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συνεταιρισμοί παρέχουν απασχόληση υψηλού επιπέδου, άνευ δυνατότητας μετεγκατάστασης, προσβάσιμη από όλους και ανθεκτική στην κρίση· λαμβάνοντας υπόψη ότι, χάρη στο συνεταιριστικό επιχειρηματικό πρότυπο, οι συνεταιρισμοί βελτίωσαν τον κύκλο εργασιών και τους ρυθμούς ανάπτυξής τους και στη διάρκεια της κρίσης, με λιγότερες***

**Τροπολογία 27**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι *η κοινωνική καινοτομία αφορά νέες ιδέες, είτε πρόκειται περί προϊόντων, υπηρεσιών είτε μοντέλων κοινωνικής οργάνωσης, με σκοπό την αντιμετώπιση των νέων απαιτήσεων και των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προκλήσεων, όπως η γήρανση του πληθυσμού, η συμφιλίωση της εργασίας με την προσωπική ζωή, η διαχείριση της ποικιλομορφίας, η ανεργία των νέων και η αλλαγή του κλίματος·*

*Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι *ως «κοινωνικές καινοτομίες» νοούνται οι καινοτομίες που είναι κοινωνικές τόσο ως προς τον σκοπό τους όσο και ως προς τα μέσα που χρησιμοποιούν, και συγκεκριμένα όσες αφορούν την ανάπτυξη και εφαρμογή νέων ιδεών (όσον αφορά προϊόντα, υπηρεσίες και πρότυπα) που, ταυτόχρονα, ικανοποιούν κοινωνικές ανάγκες και δημιουργούν νέες κοινωνικές σχέσεις ή συνεργασίες, ωφελώντας κατ' αυτόν τον τρόπο την κοινωνία και ενισχύοντας την ικανότητά της να αναλαμβάνει δράση·*

**Τροπολογία 28**

**Enrique Calvet Chambon**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική καινοτομία αφορά νέες ιδέες, είτε πρόκειται περί προϊόντων, υπηρεσιών είτε μοντέλων κοινωνικής οργάνωσης, με σκοπό την αντιμετώπιση των νέων απαιτήσεων και των κοινωνικών και

*Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική καινοτομία αφορά νέες ιδέες, είτε πρόκειται περί προϊόντων, υπηρεσιών είτε μοντέλων κοινωνικής οργάνωσης, με σκοπό την αντιμετώπιση των νέων απαιτήσεων και των κοινωνικών,

περιβαλλοντικών προκλήσεων, όπως η γήρανση του πληθυσμού, η συμφιλίωση της εργασίας με την προσωπική ζωή, η διαχείριση της ποικιλομορφίας, η ανεργία των νέων και η αλλαγή του κλίματος·

*εδαφικών* και περιβαλλοντικών προκλήσεων, όπως, *μεταξύ άλλων*, η γήρανση του πληθυσμού, η συμφιλίωση της εργασίας με την προσωπική ζωή, η διαχείριση της ποικιλομορφίας, η ανεργία των νέων, *η ένταξη των ατόμων με αναπηρία, η ερήμωση των αγροτικών περιοχών* και η αλλαγή του κλίματος·

Or. fr

## Τροπολογία 29 Laura Agea, Tiziana Beghin

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική καινοτομία αφορά νέες ιδέες, είτε πρόκειται περί προϊόντων, υπηρεσιών είτε μοντέλων κοινωνικής οργάνωσης, με σκοπό την αντιμετώπιση των νέων απαιτήσεων και των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προκλήσεων, όπως η γήρανση του πληθυσμού, η συμφιλίωση της εργασίας με την προσωπική ζωή, η διαχείριση της ποικιλομορφίας, η ανεργία των νέων και η αλλαγή του κλίματος·

#### *Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική καινοτομία αφορά νέες ιδέες, είτε πρόκειται περί προϊόντων, υπηρεσιών είτε μοντέλων κοινωνικής οργάνωσης, με σκοπό την αντιμετώπιση των νέων απαιτήσεων και των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προκλήσεων, όπως η γήρανση του πληθυσμού, η συμφιλίωση της εργασίας με την προσωπική ζωή, η διαχείριση της ποικιλομορφίας, η ανεργία των νέων και η αλλαγή του κλίματος, *η ανάγκη δημιουργίας ενός μοντέλου απασχόλησης διαφορετικού από εκείνο που ισχύει σήμερα·*

Or. it

## Τροπολογία 30 Νεοκλής Σουλκιώτης, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη ΣΤ



*Πρόταση ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική καινοτομία αφορά νέες ιδέες, είτε πρόκειται περί προϊόντων, υπηρεσιών είτε μοντέλων κοινωνικής οργάνωσης, με σκοπό την αντιμετώπιση των νέων απαιτήσεων και των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προκλήσεων, όπως η γήρανση του πληθυσμού, η συμφιλίωση της εργασίας με την προσωπική ζωή, η διαχείριση της ποικιλομορφίας, η ανεργία των νέων και η αλλαγή του κλίματος·

*Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική καινοτομία αφορά νέες ιδέες, είτε πρόκειται περί προϊόντων, υπηρεσιών είτε μοντέλων κοινωνικής οργάνωσης, με σκοπό την αντιμετώπιση των νέων απαιτήσεων και των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προκλήσεων, όπως η γήρανση του πληθυσμού, η συμφιλίωση της εργασίας με την προσωπική ζωή, η διαχείριση της ποικιλομορφίας, η ανεργία των νέων και η αλλαγή του κλίματος, ***αλλά δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αντικαταστήσει το κράτος πρόνοιας·***

Or. en

**Τροπολογία 31**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Viliija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***ΣΤ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινωνικές επενδύσεις είναι επενδύσεις σε ανθρώπους, σχεδιασμένες ώστε να ενισχύσουν τις δεξιότητες και τις ικανότητές τους και να τους παρέχουν στήριξη προκειμένου να συμμετέχουν πλήρως στην απασχόληση και την κοινωνική ζωή· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινωνικές επενδύσεις αναφέρονται, εν γένει, σε πολιτικές στους τομείς της εκπαίδευσης, της παιδικής μέριμνας, της υγειονομικής περίθαλψης, της κατάρτισης, της συνδρομής στην αναζήτηση εργασίας και της αποκατάστασης·***

Or. en

## Τροπολογία 32

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Z

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη αναγνώρισης που αντιμετωπίζουν σε πολλές περιπτώσεις οι εταιρείες κοινωνικής οικονομίας τους δυσχεραίνει την πρόσβαση στη χρηματοδότηση, τόσο από τον δημόσιο όσο και τον ιδιωτικό τομέα· λαμβάνοντας υπόψη ότι **οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι κυρίως ΜΜΕ και πολύ μικρές επιχειρήσεις**·

#### *Τροπολογία*

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη αναγνώρισης που αντιμετωπίζουν σε πολλές περιπτώσεις οι εταιρείες κοινωνικής οικονομίας τους δυσχεραίνει την πρόσβαση στη χρηματοδότηση, τόσο από τον δημόσιο όσο και τον ιδιωτικό τομέα· λαμβάνοντας υπόψη ότι **τα διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα της ΕΕ θα πρέπει να συμβάλουν θετικά στη χρηματοδότηση των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας, που καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα κατηγοριών επιχειρήσεων (συνεταιρισμοί, ταμεία αλληλασφάλισης, ιδρύματα, ενώσεις και νέες μορφές κοινωνικών επιχειρήσεων) καθώς και μεγεθών επιχειρήσεων παρά το γεγονός ότι είναι κυρίως ΜΜΕ**·

Or. fr

## Τροπολογία 33

Brando Benifei, Richard Howitt, Vilija Blinkevičiūtė

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Z

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη αναγνώρισης που αντιμετωπίζουν **σε πολλές περιπτώσεις** οι εταιρείες κοινωνικής οικονομίας **τους** δυσχεραίνει την πρόσβαση στη χρηματοδότηση, τόσο από τον δημόσιο όσο και τον ιδιωτικό τομέα· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας

#### *Τροπολογία*

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη αναγνώρισης που **συχνά** αντιμετωπίζουν οι εταιρείες κοινωνικής οικονομίας **τους** δυσχεραίνει την πρόσβαση στη χρηματοδότηση, τόσο από τον δημόσιο όσο και τον ιδιωτικό τομέα· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι κυρίως ΜΜΕ και πολύ

είναι κυρίως ΜΜΕ και πολύ μικρές επιχειρήσεις·

μικρές επιχειρήσεις·

Or. en

### **Τροπολογία 34** **Karima Delli**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Αιτιολογική σκέψη Ζ**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

*Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη αναγνώρισης που αντιμετωπίζουν σε πολλές περιπτώσεις οι εταιρείες κοινωνικής οικονομίας τους δυσχεραίνει την πρόσβαση στη χρηματοδότηση, τόσο από τον δημόσιο όσο και τον ιδιωτικό τομέα· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι κυρίως ΜΜΕ και πολύ μικρές επιχειρήσεις·*

##### *Τροπολογία*

*Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη αναγνώρισης **ως οικονομικών παραγόντων** που αντιμετωπίζουν σε πολλές περιπτώσεις οι εταιρείες κοινωνικής οικονομίας τους δυσχεραίνει την πρόσβαση στη χρηματοδότηση, τόσο από τον δημόσιο όσο και τον ιδιωτικό τομέα· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι κυρίως ΜΜΕ και πολύ μικρές επιχειρήσεις·*

Or. fr

### **Τροπολογία 35** **Νεοκλής Συλικιώτης, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Αιτιολογική σκέψη Η**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

***Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση και η κατάρτιση πρέπει να αποτελούν προτεραιότητα στο πλαίσιο του επιχειρηματικού πνεύματος της νεολαίας μας·***

##### *Τροπολογία*

***διαγράφεται***

Or. en

**Τροπολογία 36**  
**Emilian Pavel, Brando Benifei**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Η**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση και η κατάρτιση πρέπει να αποτελούν προτεραιότητα στο πλαίσιο του επιχειρηματικού πνεύματος της νεολαίας **μας**.

*Τροπολογία*

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση και η κατάρτιση πρέπει να αποτελούν προτεραιότητα στο πλαίσιο του επιχειρηματικού πνεύματος **και του πνεύματος ανάληψης κινδύνων** της νεολαίας.

Or. en

**Τροπολογία 37**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Η**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση και η κατάρτιση πρέπει να αποτελούν προτεραιότητα στο πλαίσιο του επιχειρηματικού πνεύματος της νεολαίας **μας**.

*Τροπολογία*

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση και η κατάρτιση πρέπει να αποτελούν προτεραιότητα στο πλαίσιο του επιχειρηματικού πνεύματος της νεολαίας.

Or. en

**Τροπολογία 38**  
**Iratxe García Pérez**  
εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων  
**Barbara Matera**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Η α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Ha. λαμβάνοντας υπόψη ότι το χάσμα μεταξύ των φύλων στην κοινωνική επιχειρηματικότητα είναι μικρότερο σε σύγκριση με εκείνο που επικρατεί σε παραδοσιακές μορφές επιχειρηματικότητας· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινωνικοί επιχειρηματίες συμβάλλουν σημαντικά στη μείωση του κοινωνικού αποκλεισμού και στη δημιουργία νέων ευκαιριών ανάπτυξης·*

Or. en

**Τροπολογία 39**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Η α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Ha. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη παροχής κατάρτισης και αναβάθμισης των δεξιοτήτων για τους μακροχρόνια άνεργους στον κοινωνικό τομέα, ώστε να τους δοθούν νέες δυνατότητες σε ένα καινοτόμο περιβάλλον όπως αυτό της κοινωνικής οικονομίας·*

Or. it

**Τροπολογία 40**  
**Heinz K. Becker**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης

προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένοι** από την αγορά εργασίας άτομα·

προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης **ιδίως** για τα πλέον **αποκλεισμένα** από την αγορά εργασίας άτομα·

Or. en

**Τροπολογία 41**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένοι** από την αγορά εργασίας άτομα·

*Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **αποκλεισμένα** από την αγορά εργασίας άτομα·

Or. de

**Τροπολογία 42**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι **η κοινωνική οικονομία** και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένοι** από την αγορά εργασίας άτομα

*Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι **οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας** και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένα** από την αγορά εργασίας άτομα

Or. es

**Τροπολογία 43**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Θ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα **πλέον απομακρυσμένοι** από την αγορά εργασίας άτομα·

*Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης **και στήριξης της απασχόλησης** προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα **συχνότερα αποκλεισμένα** από την αγορά εργασίας άτομα·

Or. en

**Τροπολογία 44  
Iratxe García Pérez  
Barbara Matera**

εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Θ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένοι** από την αγορά εργασίας άτομα·

*Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένα** από την αγορά εργασίας άτομα· **συμπεριλαμβανομένων των γυναικών, των νέων και των μειονεκτούντων εργαζομένων**·

Or. en

**Τροπολογία 45  
Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Θ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης

*Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης

προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένοι** από την αγορά εργασίας άτομα·

προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένα** από την αγορά εργασίας άτομα, **όπως τα άτομα με αναπηρία, οι μακροχρόνια άνεργοι και οι πλέον ευάλωτες ομάδες**·

Or. it

## Τροπολογία 46 Jeroen Lenaers

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Θ

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένοι** από την αγορά εργασίας άτομα·

#### *Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένα** από την αγορά εργασίας άτομα· **λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη μπορούν να διεξάγουν έρευνα σχετικά με τη δυνατότητα καθιέρωσης καθεστώτος απαλλαγής για τις επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας που προσλαμβάνουν ανέργους ή δικαιούχους επιδομάτων**·

Or. nl

## Τροπολογία 47 Jeroen Lenaers

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Θ

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένοι** από την αγορά εργασίας άτομα·

#### *Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία και, ιδίως, οι εταιρείες ένταξης προσφέρουν ευκαιρίες απασχόλησης για τα πλέον **απομακρυσμένα** από την αγορά εργασίας άτομα, **ιδιαίτερα τα άτομα μεγαλύτερης ηλικίας, δεδομένης της**



*αναμενόμενης μακροχρόνιας ανεργίας  
της εν λόγω ομάδας·*

Or. nl

**Τροπολογία 48**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Θ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική και αλληλέγγυα οικονομία στηρίζεται στην αυτοοργάνωση και ότι είναι καθήκον των δημόσιων αρχών να υποστηρίξουν την ανάπτυξή της μέσω της προώθησης ενός κατάλληλου πολιτικού και νομικού περιβάλλοντος· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι επομένως σημαντικό οι δημόσιες αρχές να μην περιορίσουν τις κοινωνικές και αλληλέγγυες επιχειρήσεις σε ένα τεχνοκρατικό πλαίσιο ώστε να μην παρακωλυθεί η ανάπτυξή τους·*

Or. fr

**Τροπολογία 49**  
**Ádám Kósa**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Θ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επικουρικότητα και η συμπληρωματικότητα της κοινωνικής οικονομίας είναι εξίσου σημαντική με άλλα μέτρα που προωθούν την απασχόληση, λαμβάνοντας δε υπόψη ότι πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή σε λύσεις που προάγουν την επανένταξη*

*στην αγορά εργασίας των ατόμων που στερούνται τις πλέον βασικές ικανότητες και ανταγωνιστικά μέσα, προκειμένου να είναι αργότερα σε θέση να επωφεληθούν από τα πλεονεκτήματα που παρέχουν οι πιο καινοτόμες λύσεις της κοινωνικής οικονομίας·*

Or. hu

**Τροπολογία 50**

**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Θ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Θ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οποιαδήποτε βελτίωση στην οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση των κρατών μελών θα πρέπει να συνοδεύεται από την ισχυρή υποστήριξη της χωρίς αποκλεισμούς και βιώσιμης ανάπτυξης και τη δημιουργία ποιοτικών θέσεων εργασίας·*

Or. fr

**Τροπολογία 51**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Θ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Θ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κοινωνικός διάλογος είναι ζωτικής σημασίας για τη λειτουργία της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς της ΕΕ και απαραίτητος για την προώθηση*

*της ανταγωνιστικότητας και της δικαιοσύνης· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κοινωνικός διάλογος και η διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους στο πλαίσιο της χάραξης πολιτικής της ΕΕ συνιστά σημαντική κοινωνική καινοτομία·*

Or. en

**Τροπολογία 52**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Θ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύναψη συμβάσεων συχνά παίρνει τη μορφή μεμονωμένων διαγωνισμών για υπηρεσίες ή προμήθειες, από τους οποίους συχνά αποκλείονται μικρότεροι φορείς·***

Or. en

**Τροπολογία 53**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**1. υποστηρίζει ότι *οι επιχειρήσεις* της κοινωνικής οικονομίας *είναι οι επιχειρήσεις των οποίων κύριος στόχος είναι η πραγματοποίηση του κοινωνικού σκοπού τους, που αφορά είτε τη δημιουργία θέσεων εργασίας για ευπαθείς ομάδες είτε την παροχή υπηρεσιών στα μέλη της είτε, γενικότερα, τη δημιουργία θετικού κοινωνικού και περιβαλλοντικού αντικτύπου, πέρα από τη μεγιστοποίηση***

**1. υποστηρίζει ότι *με τον όρο «επιχείρηση* της κοινωνικής οικονομίας» *νοείται μια επιχείρηση, ανεξαρτήτως νομικής μορφής, η οποία:***

*των ωφελειών για τα μέλη ή τους εταίρους τους, με την επανεπένδυση των κερδών τους για την επίτευξη των στόχων αυτών· σημειώνει ότι, παρά τις νομικές διαφορές και τις διαφορές όσον αφορά τη δραστηριότητα των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας στο σύνολο της οικονομίας της ΕΕ, αυτές μοιράζονται ορισμένα κοινά και αναγνωρίσιμα χαρακτηριστικά·*

*α) σύμφωνα με το καταστατικό της ή με άλλο νομοθετικό έγγραφο με το οποίο ορίζεται η ίδρυση της επιχείρησης, έχει ως πρωταρχικό της στόχο μάλλον την επίτευξη μετρήσιμου, θετικού κοινωνικού αντικτύπου, παρά τη δημιουργία κέρδους για τους ιδιοκτήτες, τα μέλη και τους μετόχους της, όπου η επιχείρηση:*

*i) παρέχει υπηρεσίες ή αγαθά που δημιουργούν κοινωνική ανταπόδοση και/ή*

*ii) χρησιμοποιεί μέθοδο παραγωγής αγαθών ή υπηρεσιών που ενσωματώνει τον κοινωνικό της στόχο·*

*β) χρησιμοποιεί τα κέρδη της πρωτίστως και κυρίως για την επίτευξη του πρωταρχικού της στόχου και διαθέτει προκαθορισμένες διαδικασίες και κανόνες για κάθε διανομή των κερδών στους μετόχους και τους ιδιοκτήτες, ούτως ώστε να διασφαλισθεί ότι τυχόν διανομή των κερδών δεν υπονομεύει τον πρωταρχικό στόχο· και*

*γ) αποτελεί αντικείμενο διαχείρισης με επιχειρηματικό, υπεύθυνο και διαφανή τρόπο, ιδίως με τη συμμετοχή των εργαζομένων, των πελατών και/ή των μετόχων που επηρεάζονται από τις επιχειρηματικές της δραστηριότητες<sup>1α</sup>.*

---

<sup>1α</sup> [Αιτιολόγηση: ο εν λόγω ορισμός αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1296/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2013,

**Τροπολογία 54**  
**Heinz K. Becker**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

1. υποστηρίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι οι επιχειρήσεις των οποίων κύριος στόχος είναι η πραγματοποίηση του κοινωνικού σκοπού τους, που αφορά είτε τη δημιουργία θέσεων εργασίας για ευπαθείς ομάδες είτε την παροχή υπηρεσιών στα μέλη της είτε, γενικότερα, τη δημιουργία θετικού κοινωνικού και περιβαλλοντικού αντικτύπου, πέρα από τη μεγιστοποίηση των ωφελειών για τα μέλη ή τους εταίρους τους, με την επανεπένδυση των κερδών τους για την επίτευξη των στόχων αυτών· σημειώνει ότι, παρά τις νομικές διαφορές και τις διαφορές όσον αφορά τη δραστηριότητα των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας στο σύνολο της οικονομίας της ΕΕ, αυτές μοιράζονται ορισμένα κοινά και αναγνωρίσιμα χαρακτηριστικά·

*Τροπολογία*

1. υποστηρίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι οι επιχειρήσεις των οποίων κύριος στόχος είναι η πραγματοποίηση του κοινωνικού σκοπού τους, που **συνδέεται με το γεγονός ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας δεν πρέπει να είναι απαραίτητα μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί και** αφορά είτε τη δημιουργία θέσεων εργασίας για ευπαθείς ομάδες είτε την παροχή υπηρεσιών στα μέλη της είτε, γενικότερα, τη δημιουργία θετικού κοινωνικού και περιβαλλοντικού αντικτύπου, πέρα από τη μεγιστοποίηση των ωφελειών για τα μέλη ή τους εταίρους τους, με την επανεπένδυση των κερδών τους **κυρίως** για την επίτευξη των στόχων αυτών· σημειώνει ότι, παρά τις νομικές διαφορές και τις διαφορές όσον αφορά τη δραστηριότητα των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας στο σύνολο της οικονομίας της ΕΕ, αυτές μοιράζονται ορισμένα κοινά και αναγνωρίσιμα χαρακτηριστικά·

**Τροπολογία 55**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

1. υποστηρίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι οι επιχειρήσεις των οποίων κύριος στόχος είναι η πραγματοποίηση του κοινωνικού σκοπού τους, που αφορά είτε τη δημιουργία θέσεων εργασίας για ευπαθείς ομάδες είτε την παροχή υπηρεσιών στα μέλη της είτε, γενικότερα, τη δημιουργία θετικού κοινωνικού και περιβαλλοντικού αντικτύπου, πέρα από τη μεγιστοποίηση των ωφελειών για τα μέλη ή τους εταίρους τους, με την επανεπένδυση των κερδών τους για την επίτευξη των στόχων αυτών· σημειώνει ότι, παρά τις νομικές διαφορές και τις διαφορές όσον αφορά τη δραστηριότητα των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας στο σύνολο της οικονομίας της ΕΕ, αυτές μοιράζονται ορισμένα κοινά και αναγνωρίσιμα χαρακτηριστικά·

*Τροπολογία*

*Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.*

Or. es

**Τροπολογία 56**

**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

1. υποστηρίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας είναι οι επιχειρήσεις των οποίων κύριος στόχος είναι η πραγματοποίηση του κοινωνικού σκοπού τους, που αφορά είτε τη δημιουργία θέσεων εργασίας για ευπαθείς ομάδες είτε την παροχή υπηρεσιών στα

*Τροπολογία*

*Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.*

μέλη της είτε, γενικότερα, τη δημιουργία θετικού κοινωνικού και περιβαλλοντικού αντικτύπου, πέρα από τη μεγιστοποίηση των ωφελειών για τα μέλη ή τους εταίρους τους, με την επανεπένδυση των κερδών τους για την επίτευξη των στόχων αυτών· σημειώνει ότι, παρά τις νομικές διαφορές και τις διαφορές όσον αφορά τη δραστηριότητα των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας στο σύνολο της οικονομίας της ΕΕ, αυτές μοιράζονται ορισμένα κοινά και αναγνωρίσιμα χαρακτηριστικά·

Or. fr

**Τροπολογία 57**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο (νέο)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***η Επιτροπή πρέπει να αναγνωρίσει την ποικιλομορφία των κοινωνικών επιχειρήσεων και να διασφαλίσει τη λήψη μέτρων σε επίπεδο ΕΕ για τη στήριξη των κοινωνικών επιχειρήσεων κάθε είδους·***

Or. en

**Τροπολογία 58**  
**Thomas Mann**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***1α. ορίζει τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας ως οικονομικούς συντελεστές***

*με πρωταρχικό σκοπό την εκπλήρωση  
κοινωνικού έργου·*

Or. de

**Τροπολογία 59**  
**Heinz K. Becker**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***1α. Ζητεί από την ΕΕ να εφαρμόσει άμεσα και με συνέπεια όλα τα μέτρα που προβλέπονται στην πρωτοβουλία για την κοινωνική επιχειρηματικότητα η οποία εγκρίθηκε το 2012. Η ΕΕ οφείλει να αναπτύξει χωρίς καθυστέρηση το δεύτερο στάδιο της πρωτοβουλίας, να επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της και να το εμβαθύνει σε συνεργασία με τα κράτη μέλη καθώς και με τις περιφερειακές και τοπικές αρχές, τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και τους κομβικούς παράγοντες της κοινωνικής οικονομίας·***

Or. de

**Τροπολογία 60**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***1α. Οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας ορίζονται με βάση την εφαρμογή των ακόλουθων αρχών:**  
**- προτεραιότητα στα άτομα και στον κοινωνικό στόχο έναντι του κεφαλαίου***



- δημοκρατική διακυβέρνηση από τα μέλη τους
- συνδυασμός συμφερόντων: μέλη, χρήστες και γενικό συμφέρον
- προάσπιση και εφαρμογή των αρχών της αλληλεγγύης και της υπευθυνότητας
- επανεπένδυση των κερδών για να διασφαλίζεται η μακροπρόθεσμη ανάπτυξη της επιχείρησης
- ελεύθερη και ανοικτή προσχώρηση
- αυτόνομη και ανεξάρτητη διαχείριση από τις δημόσιες αρχές

Or. es

**Τροπολογία 61**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**1α. επισημαίνει ότι οι κοινωνικές και αλληλέγγυες θέσεις εργασίας κατηγοριοποιούνται συνήθως στο κατώτερο μισθολογικό όριο, συμμετέχοντας στο κοινωνικό ντάμπινγκ·**

Or. fr

**Τροπολογία 62**  
**Νεοκλής Συλικιώτης, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**1α. υποστηρίζει ότι η κοινωνική οικονομία δεν μπορεί να αντικαταστήσει**

το κράτος πρόνοιας ούτε τις κοινωνικές υπηρεσίες·

Or. en

Τροπολογία 63  
Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 1 α (νέα)

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1α. υποστηρίζει ότι το μοντέλο της κοινωνικής επιχειρηματικότητας συχνά έχει απήχηση στους νέους και τους δίνει την ευκαιρία να παρέχουν καινοτόμες απαντήσεις στις τρέχουσες οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές προκλήσεις· σε αυτό το πλαίσιο, ζητεί άμεση εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία·*

Or. en

Τροπολογία 64  
Heinz K. Becker

Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 1 β (νέα)

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1β. καλεί την Επιτροπή να υλοποιήσει την εξαγγελία για τη δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού νομοθετικού πλαισίου σχετικά με τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας μέσω της θέσπισης ευρωπαϊκών καθεστώτων για συνεταιρισμούς, ιδρύματα και ταμεία αλληλασφάλισης, καλύπτοντας ωστόσο και τις ενώσεις·*

## Τροπολογία 65

Νεοκλής Συλικιώτης, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 2

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν σοβαρή τοπική και περιφερειακή έδραση που τους επιτρέπει να κατανοήσουν καλύτερα τι ειδικές ανάγκες και να προσφέρουν προϊόντα και υπηρεσίες αντίστοιχες με αυτές **και για τη βελτίωση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής**.

#### *Τροπολογία*

2. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν σοβαρή τοπική και περιφερειακή έδραση που τους επιτρέπει να κατανοήσουν καλύτερα τι ειδικές ανάγκες και να προσφέρουν προϊόντα και υπηρεσίες αντίστοιχες με αυτές.

## Τροπολογία 66 Aldo Patriciello

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 2

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν σοβαρή τοπική και περιφερειακή έδραση που τους **επιτρέπει** να κατανοήσουν καλύτερα τι ειδικές ανάγκες και να προσφέρουν προϊόντα και υπηρεσίες αντίστοιχες με αυτές και για τη βελτίωση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής.

#### *Τροπολογία*

2. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν σοβαρή τοπική και περιφερειακή έδραση που τους **δίνει το πλεονέκτημα** να κατανοήσουν καλύτερα τι ειδικές ανάγκες και να προσφέρουν προϊόντα και υπηρεσίες αντίστοιχες με αυτές και για τη βελτίωση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής.

## Τροπολογία 67

Brando Benifei, Richard Howitt, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 2

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν σοβαρή τοπική και περιφερειακή έδραση που τους επιτρέπει να κατανοήσουν καλύτερα τι ειδικές ανάγκες και να προσφέρουν προϊόντα και υπηρεσίες αντίστοιχες με αυτές και για τη βελτίωση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής·

#### *Τροπολογία*

2. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν σοβαρή τοπική και περιφερειακή έδραση που τους επιτρέπει να κατανοήσουν καλύτερα τι ειδικές ανάγκες και να προσφέρουν προϊόντα και υπηρεσίες **σε επίπεδο κοινότητας**, αντίστοιχες με αυτές και για τη βελτίωση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής·

Or. en

## Τροπολογία 68 Heinz K. Becker

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 2

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν σοβαρή τοπική και περιφερειακή έδραση που τους επιτρέπει να κατανοήσουν καλύτερα τι ειδικές ανάγκες και να προσφέρουν προϊόντα και υπηρεσίες αντίστοιχες με αυτές και για τη βελτίωση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής·

#### *Τροπολογία*

2. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν σοβαρή τοπική και περιφερειακή έδραση που τους επιτρέπει να κατανοήσουν καλύτερα τι ειδικές ανάγκες και να προσφέρουν προϊόντα και υπηρεσίες αντίστοιχες με αυτές και για τη βελτίωση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής· **η διακρατική και διατομεακή συνεργασία των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας πρέπει να ενθαρρυνθεί ώστε να ανταλλάσσονται γνώσεις και πρακτικές, να υποστηριχθεί ειδικότερα η ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας και να δημιουργηθούν οι αντίστοιχες κοινωνικές υπηρεσίες στα κράτη στα οποία οι υπηρεσίες αυτές δεν είναι ακόμα επαρκείς·**

**Τροπολογία 69**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**2α. σημειώνει ότι πρόκειται για ένα σχετικά περιορισμένο φάσμα θέσεων εργασίας·**

Or. fr

**Τροπολογία 70**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**2α. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προτείνουν σχέδια και δραστηριότητες για να βελτιωθεί η εδαφική διάρθρωση, ιδίως σε περιοχές με μόνιμα φυσικά ή δημογραφικά μειονεκτήματα, γεγονός που όχι μόνο θα συμβάλει στη δημιουργία και ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας ενθαρρύνοντας την καινοτομία και την κοινωνική επιχειρηματικότητα, αλλά και θα επιτρέψει την ενίσχυση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής στην ΕΕ, καθώς και την αποτελεσματική αντιμετώπιση των δημογραφικών προκλήσεων με τις οποίες είναι αντιμέτωπη η ΕΕ·**

Or. es

**Τροπολογία 71**  
**Aldo Patriciello**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

*Πρόταση ψηφίσματος*

3. χαιρετίζει την αύξηση του αριθμού των συμβατικών εταιρειών που εφαρμόζουν στο πλαίσιο των εμπορικών προγραμμάτων τους στρατηγικές για την επιχειρηματική κοινωνική ευθύνη· υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή στρατηγικών επιχειρηματικής κοινωνικής ευθύνης δεν αποτελεί επαρκή προϋπόθεση για να χαρακτηριστεί μια εταιρεία ως εταιρεία κοινωνικής οικονομίας·

*Τροπολογία*

3. χαιρετίζει **θερμά** την αύξηση του αριθμού των συμβατικών εταιρειών που εφαρμόζουν στο πλαίσιο των εμπορικών προγραμμάτων τους στρατηγικές για την επιχειρηματική κοινωνική ευθύνη· υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή στρατηγικών επιχειρηματικής κοινωνικής ευθύνης δεν αποτελεί επαρκή προϋπόθεση για να χαρακτηριστεί μια εταιρεία ως εταιρεία κοινωνικής οικονομίας·

Or. it

**Τροπολογία 72**  
**Maria Arena, Georgi Pirinski, Jens Nilsson, Elena Gentile, Sofia Ribeiro, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

*Πρόταση ψηφίσματος*

3. χαιρετίζει την αύξηση του αριθμού των συμβατικών εταιρειών που εφαρμόζουν στο πλαίσιο των εμπορικών προγραμμάτων τους στρατηγικές για την επιχειρηματική κοινωνική ευθύνη· υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή στρατηγικών επιχειρηματικής κοινωνικής ευθύνης δεν αποτελεί επαρκή προϋπόθεση για να χαρακτηριστεί μια εταιρεία ως εταιρεία κοινωνικής οικονομίας·

*Τροπολογία*

*Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.*

Or. fr

### Τροπολογία 73

Iratxe García Pérez

εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

Barbara Matera

#### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 3 α (νέα)

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***3α. πιστεύει ότι είναι σημαντικό να καθοριστούν οι αιτίες εκδήλωσης μικρότερου χάσματος μεταξύ των φύλων στην κοινωνική επιχειρηματικότητα, ούτως ώστε οι εν λόγω παράγοντες να μπορούν να ληφθούν υπόψη από τους φορείς χάραξης πολιτικής κατά την προώθηση της κοινωνικής και παραδοσιακής επιχειρηματικότητας.***

Or. en

### Τροπολογία 74

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez

Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

#### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 4

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία, ***ιδίως στοχεύοντας στη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών και όχι απλώς στη μείωση των δαπανών***, συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

Or. en

## Τροπολογία 75

Νεοκλής Συλκιώτης, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 4

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία **συμβάλλει** σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

#### *Τροπολογία*

4. **επισημαίνει** ότι η κοινωνική καινοτομία **δύναται, από κοινού με τις δημόσιες επενδύσεις και την προστασία του κράτους πρόνοιας, να συμβάλει** σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

Or. en

## Τροπολογία 76

Enrique Calvet Chambon

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 4

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

#### *Τροπολογία*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την **οικονομική, κοινωνική και εδαφική** συνοχή της κοινωνίας·

Or. fr

## Τροπολογία 77

Heinz K. Becker

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 4



*Πρόταση ψηφίσματος*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

*Τροπολογία*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας· ***μόνο εφόσον η κοινωνική καινοτομία αποσκοπεί στη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών με αποδοτικότερο τρόπο και όχι απλώς στη μείωση των δαπανών εις βάρος της ποιότητας των υπηρεσιών·***

Or. en

**Τροπολογία 78**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

*Τροπολογία*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας, ***υπό την προϋπόθεση ότι έχει σχεδιαστεί για να βελτιώσει την ποιότητα των υπηρεσιών και όχι για να μειώσει το κόστος σε βάρος της ποιότητας τους·***

Or. fr

**Τροπολογία 79**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

*Τροπολογία*

4. πιστεύει ότι η κοινωνική καινοτομία συμβάλλει σημαντικά ώστε να τεθούν στην υπηρεσία της κοινωνίας τα θεμέλια μιας ανάπτυξης πιο βιώσιμης, χωρίς αποκλεισμούς και προωθητικής για την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας·

***επισημαίνει ότι η κοινωνική καινοτομία ορισμένες φορές χρησιμοποιείται ως δικαιολογία απλώς και μόνο για μείωση της χρηματοδότησης, και ότι η κοινωνική καινοτομία πρέπει να αποσκοπεί στη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών με αποδοτικό τρόπο·***

Or. en

**Τροπολογία 80**

**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 4 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

***4α. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι τέσσερα κράτη μέλη της ΕΕ (Ισπανία, Γαλλία, Πορτογαλία και Βέλγιο) διαθέτουν εθνική νομοθεσία για την κοινωνική οικονομία, ότι η Πολωνία έχει δρομολογήσει στρατηγική για την ανάπτυξη της κοινωνικής οικονομίας και η Ρουμανία συζητεί την έγκριση νομοθεσίας που θα διέπει την κοινωνική οικονομία·***

Or. es

**Τροπολογία 81**

**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 4 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**4α. η Επιτροπή πρέπει να αναγνωρίσει και να στηρίζει πολιτικά και οικονομικά τον ρόλο των μη κερδοσκοπικών φορέων παροχής κοινωνικών υπηρεσιών·**

Or. en

**Τροπολογία 82**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**5. επισημαίνει ότι, για την ενίσχυση επιχειρηματικών δεξιοτήτων, ο επαγγελματισμός, οι συνθήκες για την ανάπτυξη και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας και η δημιουργία κέντρων κοινωνικής καινοτομίας, αποτελούν στοιχεία απαραίτητα για την προώθηση των συναλλαγών με άλλες καινοτόμες κοινωνικές επιχειρήσεις, τον ακαδημαϊκό κόσμο και τους κοινωνικούς επενδυτές·**

**5. τονίζει την ανάγκη προώθησης ανταλλαγών μεταξύ καινοτόμων κοινωνικών επιχειρήσεων, του ακαδημαϊκού κόσμου και των ενδιαφερόμενων μερών όσον αφορά τις κοινωνικές επενδύσεις, προκειμένου να ενισχυθούν οι επιχειρηματικές ικανότητες, να εξελιχθούν και να αναπτυχθούν οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας και οι κοινωνικές υπηρεσίες, καθώς και να δημιουργηθούν πόλοι κοινωνικής καινοτομίας·**

Or. en

**Τροπολογία 83**

**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**5. επισημαίνει ότι, για την ενίσχυση**

**5. επισημαίνει ότι, για την ενίσχυση**

επιχειρηματικών δεξιοτήτων, ο επαγγελματισμός, οι συνθήκες για την ανάπτυξη και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας και η δημιουργία κέντρων κοινωνικής καινοτομίας, αποτελούν στοιχεία απαραίτητα για την προώθηση των συναλλαγών με άλλες καινοτόμες κοινωνικές επιχειρήσεις, τον ακαδημαϊκό κόσμο και τους κοινωνικούς επενδυτές·

επιχειρηματικών δεξιοτήτων, ο επαγγελματισμός, οι συνθήκες για την ανάπτυξη και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας και η δημιουργία κέντρων κοινωνικής καινοτομίας, αποτελούν στοιχεία απαραίτητα για την προώθηση των συναλλαγών με άλλες καινοτόμες κοινωνικές επιχειρήσεις, **με τα σχολεία, τον ακαδημαϊκό κόσμο και τους κοινωνικούς επενδυτές, λαμβάνοντας μεταξύ άλλων υπόψη και την άποψη των κοινωνικών εταίρων, βασικού συνομιλητή στον οποίο πρέπει να γίνεται αναφορά·**

Or. it

#### **Τροπολογία 84 Karima Delli**

#### **Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 5**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

5. επισημαίνει ότι, για την ενίσχυση επιχειρηματικών δεξιοτήτων, ο επαγγελματισμός, οι συνθήκες για την ανάπτυξη και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας και η δημιουργία κέντρων κοινωνικής καινοτομίας, αποτελούν στοιχεία απαραίτητα για την προώθηση των συναλλαγών με άλλες καινοτόμες κοινωνικές επιχειρήσεις, τον ακαδημαϊκό κόσμο **και τους κοινωνικούς επενδυτές·**

##### *Τροπολογία*

5. επισημαίνει ότι, για την ενίσχυση επιχειρηματικών δεξιοτήτων, ο επαγγελματισμός, οι συνθήκες για την ανάπτυξη και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας και η δημιουργία κέντρων κοινωνικής καινοτομίας, αποτελούν στοιχεία απαραίτητα για την προώθηση των συναλλαγών με άλλες καινοτόμες κοινωνικές επιχειρήσεις, τον ακαδημαϊκό κόσμο, **τους κοινωνικούς επενδυτές και τους δικαιούχους αυτών των κοινωνικών επιχειρήσεων·**

Or. fr

#### **Τροπολογία 85 Enrique Calvet Chambon**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. επισημαίνει ότι, για την ενίσχυση επιχειρηματικών δεξιοτήτων, ο επαγγελματισμός, οι συνθήκες για την ανάπτυξη και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας και η δημιουργία κέντρων κοινωνικής καινοτομίας, αποτελούν στοιχεία απαραίτητα για την προώθηση των συναλλαγών με άλλες καινοτόμες κοινωνικές επιχειρήσεις, τον ακαδημαϊκό κόσμο και τους κοινωνικούς επενδυτές·

*Τροπολογία*

5. επισημαίνει ότι, για την ενίσχυση επιχειρηματικών δεξιοτήτων, ο επαγγελματισμός, οι συνθήκες για την ανάπτυξη και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας και η δημιουργία κέντρων κοινωνικής καινοτομίας, αποτελούν στοιχεία απαραίτητα για την προώθηση των συναλλαγών με άλλες καινοτόμες κοινωνικές επιχειρήσεις, τον ακαδημαϊκό κόσμο και τους κοινωνικούς επενδυτές **λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες της κοινωνίας**·

Or. fr

**Τροπολογία 86**  
**Heinz K. Becker**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5 – πρώτο εδάφιο (νέο)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**τονίζει ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να συνεργαστούν ώστε να δημιουργηθεί το αναγκαίο νομοθετικό πλαίσιο για ένα σύστημα κοινωνικής καινοτομίας σε όλα τα κράτη μέλη, καθώς η κοινωνική οικονομία αδυνατεί από μόνη της να καταπολεμήσει τα συμπτώματα και τις αιτίες των πλέον επειγόντων κοινωνικών προβλημάτων·**

Or. de

**Τροπολογία 87**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ απέχει πολύ από την επίτευξη των στόχων της **Στρατηγικής 2020**, ιδιαίτερα εκείνων που **σχετίζονται με την απασχόληση, την καινοτομία και τη** μείωση της φτώχειας και ότι η κοινωνική οικονομία συμβάλλει στο έξυπνο, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικό μοντέλο, σύμφωνα με τους στόχους της **Στρατηγικής 2020**.

*Τροπολογία*

6. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ απέχει πολύ από την επίτευξη των στόχων της **στρατηγικής «Ευρώπη 2020»**, ιδιαίτερα εκείνων που **αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας της απασχόλησης, στην καινοτομία και στη** μείωση της φτώχειας και ότι η κοινωνική οικονομία συμβάλλει στο έξυπνο, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικό μοντέλο, σύμφωνα με τους στόχους της **στρατηγικής Ευρώπη2020**. **καλεί τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν το συνεταιριστικό μοντέλο επιχειρηματικότητας, το οποίο βασίζεται στον δημοκρατικό τρόπο λήψης αποφάσεων και βοηθά τα μέλη προκειμένου να γίνουν εργοδότες, μισθωτοί και υπεύθυνοι καταναλωτές· υπενθυμίζει ότι οι συνεταιρισμοί και οι λοιπές επιχειρήσεις κοινωνικής και αλληλέγγυας οικονομίας αποτελούν μέρος του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου και της ενιαίας αγοράς, και ότι χρήζουν, συνεπώς, ρητής αναγνώρισης και σθεναρής υποστήριξης, όπως ορίζεται στα Συντάγματα ορισμένων κρατών μελών και σε διάφορα βασικά ενωσιακά έγγραφα·**

Or. fr

**Τροπολογία 88**  
**Enrique Calvet Chambon**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ απέχει πολύ από την επίτευξη των στόχων της **Στρατηγικής 2020**, ιδιαίτερα εκείνων που σχετίζονται με

*Τροπολογία*

6. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ απέχει πολύ από την επίτευξη των στόχων της **στρατηγικής «Ευρώπη 2020»**, ιδιαίτερα εκείνων που

την απασχόληση, την καινοτομία και τη μείωση της φτώχειας και ότι η κοινωνική οικονομία συμβάλλει **στο** έξυπνο, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικό μοντέλο, σύμφωνα με τους στόχους της **Στρατηγικής 2020**.

σχετίζονται με την απασχόληση, την καινοτομία και τη μείωση της φτώχειας και ότι η κοινωνική οικονομία **πρέπει να** συμβάλλει **σε ένα περισσότερο** έξυπνο, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικό μοντέλο, σύμφωνα με τους στόχους της **στρατηγικής Ευρώπη 2020**.

Or. fr

**Τροπολογία 89**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ απέχει πολύ από την επίτευξη των στόχων της **Στρατηγικής 2020**, ιδιαίτερα εκείνων που σχετίζονται με την απασχόληση, την καινοτομία **και** τη μείωση της φτώχειας και ότι η κοινωνική οικονομία συμβάλλει στο έξυπνο, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικό μοντέλο, σύμφωνα με τους στόχους της Στρατηγικής 2020.

*Τροπολογία*

6. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ απέχει πολύ από την επίτευξη των στόχων της **στρατηγικής «Ευρώπη 2020»**, ιδιαίτερα εκείνων που σχετίζονται με την απασχόληση, την καινοτομία, τη μείωση της φτώχειας **και του κοινωνικού αποκλεισμού**, και ότι η κοινωνική οικονομία συμβάλλει στο έξυπνο, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικό μοντέλο, σύμφωνα με τους στόχους της Στρατηγικής 2020.

Or. it

**Τροπολογία 90**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkėvičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ απέχει πολύ από την επίτευξη των στόχων της **Στρατηγικής 2020**, ιδιαίτερα εκείνων που σχετίζονται με την απασχόληση, την καινοτομία και τη

*Τροπολογία*

6. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ απέχει πολύ από την επίτευξη των στόχων της **στρατηγικής «Ευρώπη 2020»**, ιδιαίτερα εκείνων που σχετίζονται με την **υψηλής ποιότητας**

μείωση της φτώχειας και ότι η κοινωνική οικονομία συμβάλλει στο έξυπνο, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικό μοντέλο, σύμφωνα με τους στόχους της *Στρατηγικής 2020*.

απασχόληση, την καινοτομία και τη μείωση της φτώχειας και ότι η κοινωνική οικονομία συμβάλλει στο έξυπνο, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικό μοντέλο, σύμφωνα με τους στόχους της *στρατηγικής «Ευρώπη 2020»*.

Or. en

**Τροπολογία 91**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 – πρώτο εδάφιο (νέο)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*επισημαίνει ότι οι δημογραφικές τάσεις και τα νέα πρότυπα κατανάλωσης συνδέονται μεταξύ τους. Η γήρανση του πληθυσμού στις αναπτυγμένες χώρες δημιουργεί νέες ανάγκες για κοινωνικές υπηρεσίες, αλλά παρέχει επίσης ευκαιρίες για τη δημιουργία κοινωνικά υπεύθυνων επιχειρήσεων.*

Or. en

**Τροπολογία 92**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*6α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ δεν έχει επιτύχει τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», ζητεί κατά την αναθεώρησή της να δοθεί μεγάλο περιθώριο στην κοινωνική οικονομία ως μέσο για την επίτευξη των εν λόγω στόχων, με βασικότερο όλων τη μείωση της φτώχειας και του κοινωνικού*



*αποκλεισμού·*

Or. it

**Τροπολογία 93**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***6α. διαπιστώνει επιπλέον στοιχεία της αποτυχημένης πολιτικής την οποία ασκεί η Ευρωπαϊκή Ένωση στον τομέα της απασχόλησης κατά τα τελευταία 30 χρόνια·***

Or. fr

**Τροπολογία 94**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7. τονίζει ότι η κοινωνική οικονομία, λόγω του κοινωνικού και χωρίς αποκλεισμούς χαρακτήρα της, παρέχει απασχόληση στις **πιο ευάλωτες** ομάδες, συμβάλλοντας **στην οικονομική ανάπτυξη, την αλληλεγγύη και την κοινωνική συνοχή·***

*7. τονίζει ότι η κοινωνική οικονομία, λόγω του κοινωνικού και χωρίς αποκλεισμούς χαρακτήρα της, παρέχει απασχόληση στις ομάδες **που αποκλείονται συχνότερα από την ανοικτή αγορά εργασίας,** συμβάλλοντας **με τον τρόπο αυτό στην αλληλεγγύη, την κοινωνική συνοχή και την οικονομική ανάπτυξη·***

Or. en

**Τροπολογία 95**  
**Enrique Calvet Chambon**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7**

*Πρόταση ψηφίσματος*

7. τονίζει ότι η κοινωνική οικονομία, λόγω του κοινωνικού και χωρίς αποκλεισμούς χαρακτήρα της, παρέχει απασχόληση στις πιο ευάλωτες ομάδες, συμβάλλοντας στην οικονομική ανάπτυξη, την αλληλεγγύη και την κοινωνική συνοχή·

*Τροπολογία*

7. τονίζει ότι η κοινωνική οικονομία, λόγω του **περισσότερο** κοινωνικού και χωρίς αποκλεισμούς χαρακτήρα της, παρέχει απασχόληση στις πιο ευάλωτες ομάδες **και σε αυτές που απέχουν περισσότερο από την αγορά εργασίας**, συμβάλλοντας στην οικονομική ανάπτυξη, την αλληλεγγύη και την κοινωνική συνοχή·

Or. fr

**Τροπολογία 96**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**7α. πιστεύει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας μπορούν, αφενός, να αναπτύξουν διαδικασίες οι οποίες να επιτρέπουν την πιο αποτελεσματική, υπεύθυνα και διαφανή διαχείριση των ολοένα και λιγότερων πόρων και, αφετέρου, να βελτιώσουν την εφαρμογή κοινωνικά υπεύθυνων μέτρων·**

Or. en

**Τροπολογία 97**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 – πρώτο εδάφιο (νέο)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*υποστηρίζει ότι οι κοινωνικές επιχειρήσεις μπορούν να συστήσουν ειδικό τύπο επιχείρησης, με το δικό τους νομικό καθεστώς και με στόχους που δεν περιορίζονται απλώς στο όφελος των μετόχων·*

Or. en

**Τροπολογία 98**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Πρόταση ψηφίσματος*

8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας στα σχέδια δράσης για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη·

*Τροπολογία*

8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν **καλύτερα** τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας **και τις κοινωνικές υπηρεσίες** στα σχέδια δράσης για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη **με στόχο την απελευθέρωση του δυναμικού για τη δημιουργία θέσεων εργασίας στον τομέα αυτό·**

Or. fr

**Τροπολογία 99**  
**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Πρόταση ψηφίσματος*

8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας στα **σχέδια δράσης για την απασχόληση και την κοινωνική**

*Τροπολογία*

8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας στα **εθνικά προγράμματα μεταρρυθμίσεων και στις**

ένταξη·

*ειδικές ανά χώρα συστάσεις στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου, προκειμένου να συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής Ευρώπη 2020 όσον αφορά την απασχόληση, τη μείωση της φτώχειας και την κοινωνική καινοτομία·*

Or. fr

### Τροπολογία 100

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė**

#### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 8

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας στα σχέδια δράσης για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη·

##### *Τροπολογία*

8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας **και τις κοινωνικές υπηρεσίες** στα σχέδια δράσης για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη, **με στόχο την απελευθέρωση και τη μέγιστη δυνατή αξιοποίηση του δυναμικού δημιουργίας θέσεων εργασίας στον τομέα·**

Or. en

### Τροπολογία 101

**Marian Harkin**

#### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 8

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας στα σχέδια δράσης για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη·

##### *Τροπολογία*

8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας στα σχέδια δράσης για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη **προκειμένου να συμβάλλουν στην απελευθέρωση του δυναμικού**

### Τροπολογία 102

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

#### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 9

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

9. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στα εθνικά τους **προγράμματα εγγυήσεων για τους νέους** μέτρα για την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της κοινωνικής καινοτομίας·

##### *Τροπολογία*

9. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στα εθνικά τους **σχέδια εφαρμογής εγγυήσεων για τη νεολαία και στα εθνικά επιχειρησιακά προγράμματα της πρωτοβουλίας για την απασχόληση των νέων** μέτρα για την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της κοινωνικής καινοτομίας·

### Τροπολογία 103

Karima Delli

#### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 9

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

9. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στα εθνικά τους προγράμματα εγγυήσεων για τους νέους μέτρα για την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της κοινωνικής καινοτομίας·

##### *Τροπολογία*

9. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στα εθνικά τους προγράμματα εγγυήσεων για τους νέους μέτρα για την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της κοινωνικής καινοτομίας· **υπενθυμίζει ότι τα κονδύλια προγραμματοδότησης της ευρωπαϊκής πρωτοβουλίας για τους νέους αυξήθηκαν κατά 30% το 2015, προκειμένου τα κράτη μέλη να επιταχύνουν την υλοποίηση έργων που αποσκοπούν στην εισαγωγή των νέων σε**

**Τροπολογία 104**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9**

*Πρόταση ψηφίσματος*

9. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στα εθνικά τους προγράμματα εγγυήσεων για τους νέους μέτρα για την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της κοινωνικής καινοτομίας·

*Τροπολογία*

9. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στα εθνικά τους προγράμματα εγγυήσεων για τους νέους μέτρα για την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της κοινωνικής καινοτομίας· **τονίζει επίσης ότι πρέπει να οργανωθεί το πρόγραμμα «Εγγύηση για τους νέους»·**

**Τροπολογία 105**  
**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**9α. Δημόσιες συμβάσεις**

**Τροπολογία 106**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

10. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις· ζητεί να διευκολυνθεί η συμμετοχή τους στις δημόσιες συμβάσεις με την κατάλληλη παροχή συμβουλών και την απλούστευση των διαδικασιών· ζητεί στις διαδικασίες υποβολής δημοσίων προσφορών να προμοδοτούνται οι προσφορές που έχουν υψηλότερη οικονομική και κοινωνική αξία σε σχέση με τη χαμηλότερη τιμή, συμπεριλαμβανομένων και κοινωνικών και περιβαλλοντικών κριτηρίων στις δημόσιες συμβάσεις τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις·

διαγράφεται

Or. fr

#### Τροπολογία 107

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

#### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 10

10. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις· ζητεί να διευκολυνθεί η συμμετοχή τους στις δημόσιες συμβάσεις με την κατάλληλη παροχή συμβουλών και την απλούστευση των διαδικασιών· ζητεί στις διαδικασίες υποβολής δημοσίων προσφορών να προμοδοτούνται οι προσφορές που έχουν υψηλότερη οικονομική και κοινωνική αξία σε σχέση με τη χαμηλότερη τιμή, συμπεριλαμβανομένων και κοινωνικών

10. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις· ζητεί **ταχεία και αποτελεσματική μεταφορά και εφαρμογή των οδηγιών 2014/24/ΕΕ, 2014/25/ΕΕ και 2014/23/ΕΕ σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και παραχωρήσεις με στόχο την επίτευξη μεγαλύτερης συμμετοχής των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας στις διαδικασίες υποβολής προσφορών για τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων, καθώς και τη διασφάλιση**

*και περιβαλλοντικών κριτηρίων στις δημόσιες συμβάσεις·*

*ποιοτικών υπηρεσιών προσβάσιμων και οικονομικά προσιτών για όλους τους πολίτες·*

Or. en

**Τροπολογία 108**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Πρόταση ψηφίσματος*

10. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις· ζητεί να διευκολυνθεί η συμμετοχή τους στις δημόσιες συμβάσεις με την κατάλληλη παροχή συμβουλών **και** την απλούστευση των διαδικασιών· ζητεί στις διαδικασίες υποβολής δημοσίων προσφορών να πριμοδοτούνται οι προσφορές που έχουν υψηλότερη οικονομική και κοινωνική αξία σε σχέση με τη χαμηλότερη τιμή, συμπεριλαμβανομένων και κοινωνικών και περιβαλλοντικών κριτηρίων στις δημόσιες συμβάσεις·

*Τροπολογία*

10. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις, **όπως εμπόδια που συνδέονται με το μέγεθος και την οικονομική τους δυνατότητα**· ζητεί να διευκολυνθεί η συμμετοχή τους στις δημόσιες συμβάσεις με την κατάλληλη παροχή συμβουλών, την απλούστευση των διαδικασιών **και την κατάρτιση των προσφορών κατά τέτοιον τρόπο ώστε να καθίστανται προσβάσιμες για τις μικρότερες επιχειρήσεις**· ζητεί στις διαδικασίες υποβολής δημοσίων προσφορών να πριμοδοτούνται οι προσφορές που έχουν υψηλότερη οικονομική και κοινωνική αξία σε σχέση με τη χαμηλότερη τιμή, συμπεριλαμβανομένων και κοινωνικών και περιβαλλοντικών κριτηρίων στις δημόσιες συμβάσεις·

Or. en

**Τροπολογία 109**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**



*Πρόταση ψηφίσματος*

10. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις· ζητεί να διευκολυνθεί η συμμετοχή τους στις δημόσιες συμβάσεις με την κατάλληλη παροχή συμβουλών και την απλούστευση των διαδικασιών· ζητεί στις διαδικασίες υποβολής δημοσίων προσφορών να πριμοδοτούνται οι προσφορές που έχουν υψηλότερη οικονομική και κοινωνική αξία σε σχέση με τη χαμηλότερη τιμή, συμπεριλαμβανομένων και κοινωνικών και περιβαλλοντικών κριτηρίων στις δημόσιες συμβάσεις τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις·

*Τροπολογία*

10. τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις· ζητεί να διευκολυνθεί η συμμετοχή τους στις δημόσιες συμβάσεις με την κατάλληλη παροχή συμβουλών και την απλούστευση των διαδικασιών ***καθώς και την πλήρη εφαρμογή των νέων διατάξεων που θεσπίστηκαν το 2014 όσον αφορά τις συμβάσεις που προορίζονται για τις κοινωνικές και αλληλέγγυες επιχειρήσεις***· ζητεί στις διαδικασίες υποβολής δημοσίων προσφορών να πριμοδοτούνται οι προσφορές που έχουν υψηλότερη οικονομική και κοινωνική αξία σε σχέση με τη χαμηλότερη τιμή, συμπεριλαμβανομένων και κοινωνικών και περιβαλλοντικών κριτηρίων στις δημόσιες συμβάσεις τονίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις·

Or. fr

**Τροπολογία 110**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 10 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***10α. προτρέπει τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν επαρκώς τις νέες οδηγίες για τις δημόσιες συμβάσεις και παραχωρήσεις, ώστε να έχουν οι αναθέτουσες αρχές και οντότητες τη δυνατότητα να αξιοποιούν πλήρως, αφενός, τις ειδικές διατάξεις για τις συμβάσεις που ανατίθενται κατά αποκλειστικότητα και, αφετέρου, το***

*απλοποιημένο καθεστώς δημοσίων συμβάσεων για τις κοινωνικές υπηρεσίες, τόσο σε εθνικό όσο και σε τοπικό επίπεδο, προκειμένου να ενισχυθεί ο ρόλος της κοινωνικής οικονομίας, των κοινωνικών επιχειρήσεων και των κοινωνικών υπηρεσιών και να προωθηθεί η κοινωνική ένταξη και η καινοτομία·*

Or. en

## Τροπολογία 111

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 11

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση *της οδηγίας* για τις δημόσιες συμβάσεις, *η οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει, μεταξύ άλλων, την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία· ενθαρρύνει* τα κράτη μέλη να *περιλάβουν στις διαδικασίες των ρητρών συμβάσεων και κοινωνικά κριτήρια·*

#### *Τροπολογία*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση *των οδηγιών* για τις δημόσιες συμβάσεις *και παραχωρήσεις, οι οποίες ως στόχο έχουν τη διοχέτευση των δημοσίων δαπανών και επενδύσεων στη βιώσιμη ανάπτυξη και την απασχόληση, την κοινωνική ενσωμάτωση και την εδαφική συνοχή· καλεί, συνεπώς, τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν ορθά τις αρχές για τις συμβάσεις, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την περιβαλλοντική, κοινωνική και εργατική νομοθεσία, και καλεί όλες τις αναθέτουσες αρχές σε εθνικό και τοπικό επίπεδο να χρησιμοποιούν ευρέως την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά (MEAT) βάσει της προσέγγισης κύκλου ζωής και να συμπεριλαμβάνουν ποιοτικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές πτυχές ως βασικό κριτήριο ανάθεσης σε όλες τις διαδικασίες δημοσίων συμβάσεων και επιλογής·*

Or. en

## Τροπολογία 112

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 11

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, η οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει, **μεταξύ άλλων**, την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη **να περιλάβουν στις διαδικασίες των ρητρών συμβάσεων και κοινωνικά κριτήρια**·

##### *Τροπολογία*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, η οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία **καθώς και τις συμβάσεις που προορίζονται για την προώθηση της απασχόλησης των μειονεκτούντων ατόμων και των ατόμων με αναπηρία**· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη, **κατά τη μεταφορά της οδηγίας στο εθνικό τους δίκαιο, να αξιοποιήσουν τις ευκαιρίες που παρέχει για να περιλάβουν στις διαδικασίες των δημοσίων συμβάσεων κοινωνικά κριτήρια και ρήτρες καθώς και συμβάσεις που προορίζονται για αυτές τις διαδικασίες**·

Or. fr

## Τροπολογία 113

Aldo Patriciello

### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 11

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, η οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει, μεταξύ άλλων, την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να περιλάβουν στις διαδικασίες των ρητρών συμβάσεων και

##### *Τροπολογία*

11. χαιρετίζει **θερμά** τη μεταρρύθμιση της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, η οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει, μεταξύ άλλων, την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να περιλάβουν στις διαδικασίες των ρητρών συμβάσεων και

κοινωνικά κριτήρια·

κοινωνικά κριτήρια·

Or. it

**Τροπολογία 114**  
**Zdzislaw Krasnodębski**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, η οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει, μεταξύ άλλων, την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να περιλάβουν στις διαδικασίες των ρητρών συμβάσεων και κοινωνικά κριτήρια·

*Τροπολογία*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, η οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει, μεταξύ άλλων, την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να περιλάβουν στις διαδικασίες των ρητρών συμβάσεων και κοινωνικά κριτήρια, **που αφενός ενισχύουν τη θέση των ασθενέστερων στην αγορά εργασίας και ενδεχομένως παρέχουν τη δυνατότητα αποτελεσματικότερης διάθεσης των δημοσιονομικών μέσων, και αφετέρου ευνοούν τις τοπικές αυτοδιοικήσεις οι οποίες, πέρα από από την επίτευξη του στόχου των διαδικασιών των συμβάσεων, ενεργοποιούν τους ανέργους, απασχολούν άτομα με αναπηρίες, κ.λπ.**

Or. pl

**Τροπολογία 115**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, η

*Τροπολογία*

11. χαιρετίζει τη μεταρρύθμιση της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, η

οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει, μεταξύ άλλων, την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να περιλάβουν στις διαδικασίες των ρητρών συμβάσεων και κοινωνικά κριτήρια·

οποία περιλαμβάνει ρήτρες και κοινωνικά κριτήρια, προκειμένου να προωθήσει, μεταξύ άλλων, την ένταξη και την κοινωνική καινοτομία· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να περιλάβουν στις διαδικασίες των ρητρών συμβάσεων και κοινωνικά κριτήρια **με στόχο τη μείωση της γραφειοκρατίας, την απλούστευση των διαδικασιών και την εφαρμογή δραστικότερων μέτρων για την καταπολέμηση της διαφθοράς·**

Or. it

### **Τροπολογία 116**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 11 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*11α. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι στη στρατηγική της Επιτροπής για την ψηφιακή ενιαία αγορά δεν γίνεται αναφορά στις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας ούτε στην πιθανή συμβολή τους στην επίτευξη των στόχων της Ένωσης· αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η στρατηγική για την ενιαία ψηφιακή αγορά δεν λαμβάνει καθόλου υπόψη την ανάγκη να διασφαλιστεί για όλους πλήρης, ίση και απεριόριστη πρόσβαση στις νέες ψηφιακές τεχνολογίες, τις αγορές και τις τηλεπικοινωνίες, ιδίως για τα άτομα με αναπηρίες·*

Or. en

### **Τροπολογία 117**

**Emilian Pavel, Brando Benifei**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 11 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***11α. υπογραμμίζει ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας που βασίζονται στην τεχνολογία μπορούν να διαδραματίσουν καθοριστικό ρόλο στην αντιμετώπιση των κοινωνικών προκλήσεων με εύκολο και οικονομικά αποδοτικό τρόπο και θα πρέπει, ως εκ τούτου, να αναλάβουν βασικό ρόλο στο πλαίσιο της στρατηγικής της Επιτροπής για την ψηφιακή ενιαία αγορά·***

Or. en

**Τροπολογία 118  
Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 11 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***11α. επισημαίνει ότι είναι αδύνατο να επηρεαστούν οι επιτροπές υποβολής προσφορών των κρατών μελών, ανεξάρτητα από το επίπεδό τους, καθώς πρέπει να παραμείνουν εντελώς ανεξάρτητες·***

Or. fr

**Τροπολογία 119  
Aldo Patriciello**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 12**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

12. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι οι

12. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι οι

επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν ακόμη περισσότερα προβλήματα από ό,τι οι παραδοσιακές εταιρείες όσον αφορά τη χρηματοδότηση, είτε δημόσια είτε ιδιωτική·

επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας **παρεμποδίζονται και** αντιμετωπίζουν ακόμη περισσότερα προβλήματα από ό,τι οι παραδοσιακές εταιρείες όσον αφορά τη χρηματοδότηση, είτε δημόσια είτε ιδιωτική·

Or. it

## Τροπολογία 120 Heinz K. Becker

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 12

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

12. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν ακόμη περισσότερα προβλήματα από ό,τι οι παραδοσιακές εταιρείες όσον αφορά τη χρηματοδότηση, είτε δημόσια είτε ιδιωτική·

#### *Τροπολογία*

12. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι οι επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αντιμετωπίζουν ακόμη περισσότερα προβλήματα από ό,τι οι παραδοσιακές εταιρείες όσον αφορά τη χρηματοδότηση, είτε δημόσια είτε ιδιωτική **και, ως εκ τούτου, καλεί τις δημόσιες αρχές και τα ιδρύματα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών να αναπτύξουν ένα ευρύ φάσμα κατάλληλων χρηματοπιστωτικών μέσων, τα οποία θα υποστηρίζουν αποτελεσματικά τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας σε όλα τα στάδια της επιχειρηματικής τους ανάπτυξης, και κυρίως κατά την ίδρυσή τους· ζητεί επίσης να δημιουργηθεί ειδικό νομοθετικό πλαίσιο για τις κοινωνικές επιχειρήσεις ώστε να διασφαλιστεί η συνεργασία των υποψήφιων επενδυτών με τα ειδικευμένα ταμεία·**

Or. de

## Τροπολογία 121 Heinz K. Becker

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 13**

*Πρόταση ψηφίσματος*

13. διαπιστώνει ότι η πρόσβαση στη χρηματοδότηση παρεμποδίζεται από την άγνοια της πραγματικότητας των εταιρειών αυτών από τους διαχειριστές των ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών· τονίζει την ανάγκη για βελτίωση της κατάρτισης των στελεχών αυτών στον τομέα των εταιρειών κοινωνικής οικονομίας για τη διευκόλυνση της πρόσβασής τους στη χρηματοδότηση·

*Τροπολογία*

13. διαπιστώνει ότι η πρόσβαση στη χρηματοδότηση παρεμποδίζεται από την άγνοια της πραγματικότητας των εταιρειών αυτών από τους διαχειριστές των ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών· τονίζει την ανάγκη για βελτίωση της κατάρτισης των στελεχών αυτών στον τομέα των εταιρειών κοινωνικής οικονομίας για τη διευκόλυνση της πρόσβασής τους στη χρηματοδότηση **και, ως εκ τούτου, ζητεί την καθιέρωση ενός ευρωπαϊκού σήματος για την «κοινωνική επιχειρηματικότητα», το οποίο θα διευκολύνει τους επενδυτές να αναγνωρίζουν τα ταμεία των οποίων το χαρτοφυλάκιο καλύπτει επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας, με προεξάρχον το Ευρωπαϊκό Ταμείο Κοινωνικής Επιχειρηματικότητας·**

Or. de

**Τροπολογία 122**  
**Nicola Caputo**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 13 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**13α. τονίζει την ανάγκη παροχής περισσότερων κινήτρων για τη δημιουργία και τη στήριξη δικτύων κοινωνικών επιχειρήσεων, ώστε να προωθηθούν συνέργειες στον τομέα της οργάνωσης, της ανταλλαγής και της διάδοσης τεχνολογιών, καθώς και στον τομέα της ανάπτυξης υπηρεσιών μεταξύ παραγωγικών μονάδων διαφόρων περιφερειών·**

*Τροπολογία*



**Τροπολογία 123**  
**Nicola Caputo**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 13 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*13β. τονίζει την ανάγκη προώθησης ενός καλύτερα δομημένου διαλόγου μεταξύ των ΜΜΕ, των κοινωνικών επιχειρήσεων και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, μέσω ειδικών διαδικτυακών πλατφορμών·*

**Τροπολογία 124**  
**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

14. χαιρετίζει την έγκριση του κανονισμού για ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας·

14. χαιρετίζει την έγκριση του κανονισμού για ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας, *αλλά εκφράζει τη λύπη του για τις σχετικά χαμηλές πιστώσεις του προϋπολογισμού δεδομένης της συμμετοχής του τομέα της κοινωνικής οικονομίας στην ευρωπαϊκή οικονομία και στην κοινωνική συνοχή·*

**Τροπολογία 125**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 14**

*Πρόταση ψηφίσματος*

14. χαιρετίζει την έγκριση του κανονισμού για ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας·

*Τροπολογία*

14. χαιρετίζει την έγκριση του κανονισμού για ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας **και ζητεί από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο να προβλέψει κονδύλι στον προϋπολογισμό ειδικά για τις κοινωνικές επενδύσεις·**

Or. it

**Τροπολογία 126**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 15**

*Πρόταση ψηφίσματος*

15. υπογραμμίζει τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει η κοινωνική επιχειρηματικότητα του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία και άλλα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα για τη βελτίωση της χρηματοδότησής του·

*Τροπολογία*

15. υπογραμμίζει τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει η κοινωνική επιχειρηματικότητα του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία και άλλα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα για τη βελτίωση της χρηματοδότησής του· **υπογραμμίζει την ανεπαρκή κατανομή του προϋπολογισμού για το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία στο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο της ΕΕ (ΠΑΠ)· κρίνει αναγκαίο να διασφαλιστεί και να διευκολυνθεί η πρόσβαση των κοινωνικών επιχειρήσεων και υπηρεσιών που λειτουργούν σε επίπεδο κοινότητας στη χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία· σε αυτό το πλαίσιο, καλεί τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν εθνικά σημεία επαφής ή υπηρεσίες μίας στάσης με στόχο να βοηθήσουν τους φορείς της**

**Τροπολογία 127**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15**

*Πρόταση ψηφίσματος*

15. υπογραμμίζει τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει η κοινωνική επιχειρηματικότητα του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία *και άλλα* ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα για τη βελτίωση της χρηματοδότησής του·

*Τροπολογία*

15. υπογραμμίζει τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει η κοινωνική επιχειρηματικότητα του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία, *καθώς και τα* ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα για τη βελτίωση της χρηματοδότησής του·

**Τροπολογία 128**  
**Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15**

*Πρόταση ψηφίσματος*

15. υπογραμμίζει τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει η κοινωνική επιχειρηματικότητα του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία και *άλλα* ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα για τη βελτίωση της χρηματοδότησής του·

*Τροπολογία*

15. υπογραμμίζει τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει η κοινωνική επιχειρηματικότητα του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Απασχόληση και την Κοινωνική Καινοτομία και *άλλα* ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα για τη βελτίωση της χρηματοδότησής του, *και τονίζει την ανάγκη καλύτερης ενημέρωσης όσον αφορά τις ευκαιρίες χρηματοδότησης·*

**Τροπολογία 129**  
**Sven Schulze, David Casa**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***15α. επικροτεί το γεγονός ότι συγκεκριμένο ποσοστό των πιστώσεων του EaSI διατίθεται για τη χρηματοδότηση επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας.***

Or. de

**Τροπολογία 130**  
**Sven Schulze, David Casa**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***15β. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσον το ανώτατο όριο των πιστώσεων για τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας που έχει καθοριστεί στο πλαίσιο του EaSI ανταποκρίνεται στις συνθήκες της αγοράς.***

Or. de

**Τροπολογία 131**  
**Aldo Patriciello**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 16**

*Πρόταση ψηφίσματος*

16. τονίζει την ανάγκη στήριξης **των επιχειρήσεων** της κοινωνικής οικονομίας με επαρκείς οικονομικούς πόρους σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο· θεωρεί απαραίτητη τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση της κοινωνικής οικονομίας μέσα από διάφορες μορφές χρηματοδότησης, όπως τα ευρωπαϊκά ταμεία, τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι μικροπιστώσεις και η συλλογική μικροχρηματοδότηση·

*Τροπολογία*

16. τονίζει την ανάγκη **παροχής ουσιαστικής** στήριξης **στις επιχειρήσεις** της κοινωνικής οικονομίας με επαρκείς οικονομικούς πόρους σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο· θεωρεί απαραίτητη τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση της κοινωνικής οικονομίας μέσα από διάφορες μορφές χρηματοδότησης, όπως τα ευρωπαϊκά ταμεία, τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι μικροπιστώσεις και η συλλογική μικροχρηματοδότηση·

Or. it

**Τροπολογία 132**

**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 16**

*Πρόταση ψηφίσματος*

16. τονίζει την ανάγκη στήριξης των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας με επαρκείς οικονομικούς πόρους σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο· θεωρεί απαραίτητη τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση της κοινωνικής οικονομίας μέσα από διάφορες μορφές χρηματοδότησης, όπως τα ευρωπαϊκά ταμεία, τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι μικροπιστώσεις και η συλλογική μικροχρηματοδότηση·

*Τροπολογία*

16. τονίζει την ανάγκη στήριξης των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας με επαρκείς οικονομικούς πόρους σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο, **δημιουργώντας έναν ενάρετο κύκλο μεταξύ των διαφόρων εταιρειών**· θεωρεί απαραίτητη τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση της κοινωνικής οικονομίας μέσα από διάφορες μορφές χρηματοδότησης, όπως τα ευρωπαϊκά ταμεία, τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι μικροπιστώσεις και η συλλογική μικροχρηματοδότηση·

Or. it

**Τροπολογία 133**  
**Heinz K. Becker**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 16**

*Πρόταση ψηφίσματος*

16. τονίζει την ανάγκη στήριξης των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας με επαρκείς οικονομικούς πόρους σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο· θεωρεί απαραίτητη τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση της κοινωνικής οικονομίας μέσα από διάφορες μορφές χρηματοδότησης, όπως τα ευρωπαϊκά ταμεία, τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι μικροπιστώσεις και η συλλογική μικροχρηματοδότηση·

*Τροπολογία*

16. τονίζει την ανάγκη στήριξης των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας με επαρκείς οικονομικούς πόρους σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο **και ζητεί την αταλάντευτη δέσμευση των κρατών μελών και της ΕΕ ώστε να διατεθούν τα απαραίτητα χρηματοπιστωτικά μέσα για τον σκοπό αυτό·** θεωρεί, **επομένως, απαραίτητη** τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση της κοινωνικής οικονομίας μέσα από διάφορες μορφές χρηματοδότησης, όπως τα ευρωπαϊκά ταμεία, τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι μικροπιστώσεις και η συλλογική μικροχρηματοδότηση·

Or. de

**Τροπολογία 134**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 16**

*Πρόταση ψηφίσματος*

16. τονίζει την ανάγκη στήριξης των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας με επαρκείς οικονομικούς πόρους σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο· θεωρεί απαραίτητη τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση της κοινωνικής οικονομίας μέσα από διάφορες μορφές χρηματοδότησης, όπως τα ευρωπαϊκά ταμεία, τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι μικροπιστώσεις και η συλλογική

*Τροπολογία*

16. τονίζει την ανάγκη στήριξης των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας με επαρκείς οικονομικούς πόρους σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο· θεωρεί απαραίτητη τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση της κοινωνικής οικονομίας μέσα από διάφορες μορφές χρηματοδότησης, όπως τα ευρωπαϊκά ταμεία, τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι μικροπιστώσεις και η συλλογική

μικροχρηματοδότηση·

*μικροχρηματοδότηση· υπενθυμίζει τον θεμελιώδη ρόλο των δημόσιων αρχών προκειμένου να διασφαλίσουν ότι η χρηματοδότηση, ανεξάρτητα από το είδος της, εξυπηρετεί το γενικό συμφέρον των δραστηριοτήτων αυτού του τομέα και δεν περιορίζεται στην απλή επιδίωξη του κέρδους· καλεί τα κράτη μέλη να υποστηρίζουν τη δημιουργία επενδυτικών ταμείων με επίκεντρο τις κοινωνικές επιπτώσεις και όχι την οικονομική αποδοτικότητα·*

Or. fr

**Τροπολογία 135**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 16 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*16α. Ζητεί από τα κράτη μέλη να ενισχύσουν μέσω των τοπικών φορέων τις δημόσιες υπηρεσίες (για παράδειγμα την υγεία και την εκπαίδευση) και να τις αξιοποιήσουν ως κινητήρια δύναμη για τη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών, την παροχή ευκαιριών απασχόλησης και τη βελτίωση του επιπέδου των παρεχόμενων υπηρεσιών, με στόχο τη μείωση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού·*

Or. it

**Τροπολογία 136**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 17**

*Πρόταση ψηφίσματος*

17. καλεί την Επιτροπή να **εφαρμόσει τη μέγιστη** ευελιξία στις κρατικές ενισχύσεις για τις επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας, και να διευκολύνει την κατανόηση και την εφαρμογή από πλευράς των τοπικών και περιφερειακών αρχών των κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται σε αυτές τις εταιρείες·

*Τροπολογία*

17. **επισημαίνει ότι οι κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις δεν θα πρέπει να αποτελούν εμπόδιο στη χορήγηση δημόσιας χρηματοδότησης σε επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας και σε κοινωνικές υπηρεσίες· σε αυτό το πλαίσιο**, καλεί την Επιτροπή να **επιδείξει ευελιξία στην εφαρμογή των κανόνων που διέπουν τις** κρατικές ενισχύσεις για τις επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας **και τις κοινωνικές υπηρεσίες**, και να διευκολύνει την κατανόηση και την **ορθή** εφαρμογή από πλευράς των τοπικών και περιφερειακών αρχών των κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται σε αυτές τις εταιρείες **και τις κοινωνικές υπηρεσίες·**

Or. en

**Τροπολογία 137**

**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 17 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**17α. ωστόσο, ζητεί την άμεση εφαρμογή των μέσων ελέγχου χρησιμοποίησης αυτών των ταμείων·**

Or. fr

**Τροπολογία 138**

**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 18**



*Πρόταση ψηφίσματος*

18. *ζητεί οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων.*

*Τροπολογία*

18. *εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ο κανονισμός για το Ευρωπαϊκό Ταμείο όσον αφορά τις στρατηγικές επενδύσεις δεν αναφέρει τον τομέα της κοινωνικής οικονομίας στις αιτιολογικές σκέψεις και περιορίζει τους στόχους αυτών των επενδύσεων στο άρθρο 5 παράγραφος 2 κατά την στενότερη έννοια του «κοινωνικού τομέα».*

Or. fr

**Τροπολογία 139**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18**

*Πρόταση ψηφίσματος*

18. *ζητεί οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων.*

*Τροπολογία*

18. *ζητεί κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων να λαμβάνονται υπόψη οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία.*

Or. es

**Τροπολογία 140**  
**Heinz K. Becker**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18**

*Πρόταση ψηφίσματος*

18. *ζητεί οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων.*

*Τροπολογία*

18. *καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξακολουθήσει να προωθεί την προσέγγιση των κοινωνικών επενδύσεων, όπως παρουσιάστηκε στη δέσμη μέτρων για τις κοινωνικές επενδύσεις· ζητεί οι*

επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων·

Or. en

**Τροπολογία 141**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18**

*Πρόταση ψηφίσματος*

18. ζητεί οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων·

*Τροπολογία*

18. ζητεί **να ενισχυθεί περαιτέρω ο κοινωνικός προσανατολισμός των επενδύσεων σύμφωνα με τη δέσμη μέτρων για τις κοινωνικές επενδύσεις καθώς και** οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων·

Or. de

**Τροπολογία 142**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18**

*Πρόταση ψηφίσματος*

18. ζητεί οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων·

*Τροπολογία*

18. ζητεί οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία **και τις κοινωνικές υπηρεσίες** να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων·

Or. en

**Τροπολογία 143**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18**

*Πρόταση ψηφίσματος*

18. ζητεί οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων·

*Τροπολογία*

**18. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξακολουθήσει να προωθεί την προσέγγιση των κοινωνικών επενδύσεων, όπως παρουσιάστηκε στη δέσμη μέτρων για τις κοινωνικές επενδύσεις·** ζητεί οι επενδύσεις στην κοινωνική οικονομία να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση των έργων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων·

Or. en

**Τροπολογία 144**  
**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

18α. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι οι επιχειρήσεις ένταξης, που δημιουργήθηκαν από τη συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας συχνά αποκλείονται από την πρόσβαση στα χρηματοδοτικά κεφάλαια για τις ΜΜΕ· ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει μια νέα εξαίρεση όσον αφορά τον νομικό ορισμό των ΜΜΕ, παρόμοια με αυτές που ισχύουν για τις δημόσιες εταιρείες συμμετοχών, τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου ή τα πανεπιστήμια ή τα μη κερδοσκοπικά ερευνητικά κέντρα, προκειμένου να καταστεί δυνατό μια επιχείριση ένταξης να χαρακτηριστεί ανεξάρτητη επιχείριση, ακόμη και όταν κατέχει, μεμονωμένα ή από κοινού με άλλες

*Τροπολογία*

**18α. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι οι επιχειρήσεις ένταξης, που δημιουργήθηκαν από τη συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας συχνά αποκλείονται από την πρόσβαση στα χρηματοδοτικά κεφάλαια για τις ΜΜΕ·** ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει μια νέα εξαίρεση όσον αφορά τον νομικό ορισμό των ΜΜΕ, παρόμοια με αυτές που ισχύουν για τις δημόσιες εταιρείες συμμετοχών, τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου ή τα πανεπιστήμια ή τα μη κερδοσκοπικά ερευνητικά κέντρα, προκειμένου να καταστεί δυνατό μια επιχείριση ένταξης να χαρακτηριστεί ανεξάρτητη επιχείριση, ακόμη και όταν κατέχει, μεμονωμένα ή από κοινού με άλλες

*επιχειρήσεις, το 25% ή περισσότερο του μετοχικού κεφαλαίου ή των δικαιωμάτων ψήφου του διοικητικού της συμβουλίου·*

Or. fr

**Τροπολογία 145**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*18α. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι εταιρείες ένταξης που δημιουργούνται από επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας αποκλείονται τις περισσότερες φορές από τους πόρους για τις ΜΜΕ. Ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει νέα εξαίρεση από τον ορισμό της συνδεδεμένης επιχείρησης σύμφωνα και με την εξαίρεση που υπάρχει ήδη για τα πανεπιστήμια ή τα μη κερδοσκοπικά ερευνητικά κέντρα, τους θεσμικούς επενδυτές και συγκεκριμένες αυτόνομες τοπικές αρχές·*

Or. es

**Τροπολογία 146**  
**Νεοκλής Συλικιώτης, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα και τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας·*

*διαγράφεται*

**Τροπολογία 147**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης **το επιχειρηματικό πνεύμα και** τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας·

*Τροπολογία*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας· **καλεί τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τη δημιουργία εκκολαπτηρίων κοινωνικών και αλληλέγγυων επιχειρήσεων εντός των πανεπιστημίων και να παρέχουν πρόσβαση στα εν λόγω εκκολαπτήρια σε όλους τους σπουδαστές·**

Or. fr

**Τροπολογία 148**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα και τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας·

*Τροπολογία*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα, **την κοινωνική επιχειρηματικότητα, καθώς και** τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας·

Or. es

**Τροπολογία 149**  
**Marian Harkin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα και τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας·

*Τροπολογία*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα, **την επιχειρηματική εκπαίδευση** και τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας·

Or. en

**Τροπολογία 150**

**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα και τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας·

*Τροπολογία*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα και τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας, **με τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας να προσδιορίζονται μέσω της εφαρμογής των ακόλουθων αξιών:**

- **υπεροχή του ατόμου και του κοινωνικού στόχου έναντι του κεφαλαίου**
- **δημοκρατικός έλεγχος από τα μέλη**
- **συνδυασμός των συμφερόντων των μελών, των χρηστών και του γενικού συμφέροντος**
- **προάσπιση και εφαρμογή των αρχών της αλληλεγγύης και της υπευθυνότητας**
- **επανεπένδυση του πλεονάσματος σε μακροπρόθεσμους στόχους ανάπτυξης ή στην παροχή υπηρεσιών ενδιαφέροντος ή γενικού ενδιαφέροντος στα μέλη**
- **ελεύθερη και ανοικτή προσχώρηση**
- **αυτόνομη και ανεξάρτητη διαχείριση**

των δημοσίων αρχών.

Or. fr

**Τροπολογία 151**  
**Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα και τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας·

*Τροπολογία*

19. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στο πρόγραμμα σπουδών και κατάρτισης το επιχειρηματικό πνεύμα και τις αρχές της κοινωνικής οικονομίας **και ζητεί την καθιέρωση της κατάρτισης στον τομέα της κοινωνικής οικονομίας στα σχολεία·**

Or. pl

**Τροπολογία 152**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**19α. επισημαίνει ότι η κοινωνική οικονομία θα μπορούσε να συμβάλει στη σοβαρή μείωση του αριθμού των ανέργων στην ΕΕ· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν την αύξηση της συμμετοχής των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας στα προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης των κρατών μελών, ιδίως μέσω των συστημάτων διττής κατάρτισης·**

Or. es

**Τροπολογία 153**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**19α. καλεί τα κράτη μέλη να αναδιοργανώσουν καταλλήλως τα κέντρα απασχόλησης ώστε να είναι σε θέση να παρέχουν αποτελεσματική πληροφόρηση στους πολίτες που προτίθενται να δραστηριοποιηθούν στον τομέα της κοινωνικής επιχειρηματικότητας·**

Or. it

**Τροπολογία 154**  
**Iratxe García Pérez**  
εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων  
**Barbara Matera**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

20. επισημαίνει ότι ορισμένες κοινωνικές επιχειρήσεις είναι ανταγωνιστικές και κατέχουν ηγετική θέση στον κλάδο τους, ενώ άλλες χρειάζονται τεχνογνωσία για να θέσουν σε κίνηση, να αναπτύξουν και να διαχειριστούν τις δραστηριότητές τους· καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν στοχευμένα και προσαρμοσμένα προγράμματα κατάρτισης ειδικά για τους επιχειρηματίες του κοινωνικού τομέα, προκειμένου να αναπτύξουν τις δεξιότητες και τις βασικές γνώσεις στον τομέα της διαχείρισης επιχειρήσεων·

20. επισημαίνει ότι ορισμένες κοινωνικές επιχειρήσεις είναι ανταγωνιστικές και κατέχουν ηγετική θέση στον κλάδο τους, ενώ άλλες χρειάζονται τεχνογνωσία για να θέσουν σε κίνηση, να αναπτύξουν και να διαχειριστούν τις δραστηριότητές τους· καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν στοχευμένα και προσαρμοσμένα προγράμματα κατάρτισης ειδικά για τους επιχειρηματίες του κοινωνικού τομέα, **και ιδίως για ομάδες ατόμων με χαμηλότερα ποσοστά απασχόλησης, όπως οι γυναίκες, οι νέοι και οι μειονεκτούντες εργαζόμενοι**, προκειμένου να αναπτύξουν τις δεξιότητες και τις βασικές γνώσεις στον τομέα της διαχείρισης επιχειρήσεων·

Or. en



**Τροπολογία 155**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Πρόταση ψηφίσματος*

20. επισημαίνει ότι ορισμένες **κοινωνικές** επιχειρήσεις είναι ανταγωνιστικές και κατέχουν ηγετική θέση στον κλάδο τους, ενώ άλλες χρειάζονται τεχνογνωσία για να θέσουν σε κίνηση, να αναπτύξουν και να διαχειριστούν τις δραστηριότητές τους· καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν στοχευμένα και προσαρμοσμένα προγράμματα κατάρτισης ειδικά για τους επιχειρηματίες του κοινωνικού τομέα, προκειμένου να αναπτύξουν τις δεξιότητες και τις βασικές γνώσεις στον τομέα της διαχείρισης επιχειρήσεων·

*Τροπολογία*

20. επισημαίνει ότι ορισμένες επιχειρήσεις **της κοινωνικής οικονομίας** είναι ανταγωνιστικές και κατέχουν ηγετική θέση στον κλάδο τους, ενώ άλλες χρειάζονται τεχνογνωσία για να θέσουν σε κίνηση, να αναπτύξουν και να διαχειριστούν τις δραστηριότητές τους· καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν στοχευμένα και προσαρμοσμένα προγράμματα κατάρτισης ειδικά για τους επιχειρηματίες του κοινωνικού τομέα, προκειμένου να αναπτύξουν τις δεξιότητες και τις βασικές γνώσεις στον τομέα της διαχείρισης επιχειρήσεων·

Or. es

**Τροπολογία 156**  
**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Πρόταση ψηφίσματος*

20. επισημαίνει ότι ορισμένες **κοινωνικές** επιχειρήσεις είναι ανταγωνιστικές και κατέχουν ηγετική θέση στον κλάδο τους, ενώ άλλες χρειάζονται τεχνογνωσία για να θέσουν σε κίνηση, να αναπτύξουν και να διαχειριστούν τις δραστηριότητές τους· καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν στοχευμένα και προσαρμοσμένα προγράμματα κατάρτισης ειδικά για τους επιχειρηματίες του κοινωνικού τομέα,

*Τροπολογία*

20. επισημαίνει ότι ορισμένες επιχειρήσεις **της κοινωνικής οικονομίας** είναι ανταγωνιστικές και κατέχουν ηγετική θέση στον κλάδο τους, ενώ άλλες χρειάζονται τεχνογνωσία για να θέσουν σε κίνηση, να αναπτύξουν και να διαχειριστούν τις δραστηριότητές τους· καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν στοχευμένα και προσαρμοσμένα προγράμματα κατάρτισης ειδικά για τους επιχειρηματίες του

προκειμένου να αναπτύξουν τις δεξιότητες και τις βασικές γνώσεις στον τομέα της διαχείρισης επιχειρήσεων·

κοινωνικού τομέα, προκειμένου να αναπτύξουν τις δεξιότητες και τις βασικές γνώσεις στον τομέα της διαχείρισης επιχειρήσεων·

Or. fr

**Τροπολογία 157**  
**Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21**

*Πρόταση ψηφίσματος*

21. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δια βίου μάθηση των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας και των μακροχρόνια ανέργων **ώστε να διευκολυνθεί η μεταστροφή τους στην κοινωνική οικονομία·**

*Τροπολογία*

21. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δια βίου μάθηση των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας και των μακροχρόνια ανέργων **μέσω, επίσης των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας ώστε να διευκολυνθεί η ένταξή τους στον κόσμο της εργασίας·**

Or. fr

**Τροπολογία 158**  
**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkėvičiūtė**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21**

*Πρόταση ψηφίσματος*

21. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δια βίου μάθηση **των εργαζομένων** μεγαλύτερης ηλικίας και **των** μακροχρόνια **ανέργων** ώστε να διευκολυνθεί η μεταστροφή τους στην κοινωνική οικονομία·

*Τροπολογία*

21. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δια βίου μάθηση **και την παροχή συνδρομής σε εργαζομένους** μεγαλύτερης ηλικίας και **σε** μακροχρόνια **ανέργους** ώστε να διευκολυνθεί η μεταστροφή τους στην κοινωνική οικονομία·

Or. en

**Τροπολογία 159**  
**Enrique Calvet Chambon**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21**

*Πρόταση ψηφίσματος*

21. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δια βίου μάθηση των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας και των μακροχρόνια ανέργων ώστε να διευκολυνθεί η μεταστροφή τους στην **κοινωνική οικονομία**.

*Τροπολογία*

21. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δια βίου μάθηση των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας και των μακροχρόνια ανέργων ώστε να διευκολυνθεί η μεταστροφή τους στην **αγορά εργασίας μέσω της κοινωνικής οικονομίας**.

Or. fr

**Τροπολογία 160**  
**Ádám Kósa**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21**

*Πρόταση ψηφίσματος*

21. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δια βίου μάθηση των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας και των μακροχρόνια ανέργων ώστε να διευκολυνθεί η μεταστροφή τους στην κοινωνική οικονομία.

*Τροπολογία*

21. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν **επίσης** τη δια βίου μάθηση των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας και των μακροχρόνια ανέργων, **συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με αναπηρία, τα οποία συνεχίζουν να αντιμετωπίζουν με σωματικά εμπόδια και φραγμούς σε επίπεδο πληροφόρησης και επικοινωνίας**, ώστε να διευκολυνθεί η μεταστροφή τους στην κοινωνική οικονομία.

Or. hu

**Τροπολογία 161**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**21α. επισημαίνει ότι η σωστή κατανόηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων συνιστά σημαντική διάσταση για την επίτευξη των κοινωνικών σκοπών των κοινωνικών επιχειρήσεων· καλεί επομένως τα κράτη μέλη να αναπτύξουν εκπαιδευτικά και μετεκπαιδευτικά προγράμματα για να καταρτιστούν οι εργαζόμενοι του κοινωνικού τομέα στην ορθή εφαρμογή των αρχών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη·**

Or. de

**Τροπολογία 162**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**21α. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες προγραμμάτων όπως το Erasmus+, ενθαρρύνοντας έτσι την ανταλλαγή σπουδαστών και καθηγητών καθώς και άλλων καινοτόμων επιχειρηματιών·**

Or. es

**Τροπολογία 163**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**21α. σημειώνει ότι αυτή η δραματική**

*κατάσταση των εργαζομένων  
μεγαλύτερης ηλικίας και των  
μακροχρόνια ανέργων συνδέεται άμεσα  
και συγκεκριμένα με την αποτυχία της  
πολιτικής που ασκεί η ΕΕ εδώ και 30  
χρόνια·*

Or. fr

**Τροπολογία 164**  
**Verónica Lope Fontagné**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*21β. επισημαίνει ότι τομείς με μεγάλα  
περιθώρια ανάπτυξης και δημιουργίας  
θέσεων απασχόλησης, όπως ο «λευκός  
τομέας» ή ο «πράσινος τομέας», είναι  
τομείς στους οποίους η κοινωνική  
οικονομία έχει πολύ ενεργή παρουσία· ως  
εκ τούτου, παροτρύνει τα κράτη μέλη να  
ενθαρρύνουν την εκπαίδευση και την  
κατάρτιση σε αυτούς τους τομείς·*

Or. es

**Τροπολογία 165**  
**Iratxe García Pérez**

εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων  
**Barbara Matera**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

22. εκφράζει την απογοήτευσή του για το χαμηλό επίπεδο αναγνώρισης που έχει η κοινωνική οικονομία σε ευρωπαϊκό επίπεδο· θεωρεί ότι η βελτίωση της συλλογής δεδομένων, η ανταλλαγή

22. εκφράζει την απογοήτευσή του για το χαμηλό επίπεδο αναγνώρισης που έχει η κοινωνική οικονομία σε ευρωπαϊκό επίπεδο· θεωρεί ότι η βελτίωση της συλλογής **ξεχωριστών** δεδομένων **ανά**

πληροφοριών και ορθών πρακτικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο και η αυξημένη προσοχή των μέσων ενημέρωσης στην κοινωνική οικονομία και τα επιτεύγματά της, θα ευνοούσαν την ευρύτερη συμμετοχή της κοινωνίας στην κοινωνική οικονομία, εξασφαλίζοντας στον τομέα καλύτερη κατανόηση, αναγνώριση και προβολή·

*φύλο*, η ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο και η αυξημένη προσοχή των μέσων ενημέρωσης στην κοινωνική οικονομία και τα επιτεύγματά της, θα ευνοούσαν την ευρύτερη συμμετοχή της κοινωνίας στην κοινωνική οικονομία, εξασφαλίζοντας στον τομέα καλύτερη κατανόηση, αναγνώριση και προβολή·

Or. en

## **Τροπολογία 166** **Aldo Patriciello**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 22**

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

22. εκφράζει *την απογοήτευσή του* για το χαμηλό επίπεδο αναγνώρισης που έχει η κοινωνική οικονομία σε ευρωπαϊκό επίπεδο· θεωρεί ότι η βελτίωση της συλλογής δεδομένων, η ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο και η αυξημένη προσοχή των μέσων ενημέρωσης στην κοινωνική οικονομία και τα επιτεύγματά της, θα ευνοούσαν την ευρύτερη συμμετοχή της κοινωνίας στην κοινωνική οικονομία, εξασφαλίζοντας στον τομέα καλύτερη κατανόηση, αναγνώριση και προβολή·

#### *Τροπολογία*

22. εκφράζει *τη βαθιά του απογοήτευση* για το χαμηλό επίπεδο αναγνώρισης που έχει η κοινωνική οικονομία σε ευρωπαϊκό επίπεδο· θεωρεί ότι η βελτίωση της συλλογής δεδομένων, η ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο και η αυξημένη προσοχή των μέσων ενημέρωσης στην κοινωνική οικονομία και τα επιτεύγματά της, θα ευνοούσαν την ευρύτερη συμμετοχή της κοινωνίας στην κοινωνική οικονομία, εξασφαλίζοντας στον τομέα καλύτερη κατανόηση, αναγνώριση και προβολή·

Or. it

## **Τροπολογία 167** **Marian Harkin**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 22 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*22α. υποστηρίζει τη δημιουργία μιας πολύγλωσσης ηλεκτρονικής πλατφόρμας ανταλλαγής πληροφοριών, η οποία να αφορά τις κοινωνικές επιχειρήσεις, τα εκκολαπτήρια επιχειρήσεων, τα δίκτυα επιχειρήσεων και τους επενδυτές στον τομέα της κοινωνικής επιχειρηματικότητας και η οποία θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών και την εξασφάλιση χρηματοδότησης από τα προγράμματα της ΕΕ· πιστεύει ότι πριν από την ανάπτυξη της εν λόγω πλατφόρμας θα πρέπει να προηγηθούν διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες ομάδες·*

Or. en

**Τροπολογία 168**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*22α. καλεί την Επιτροπή να δημιουργήσει πλατφόρμες επικοινωνίας οι οποίες θα επιτρέπουν την κυκλοφορία πληροφοριών σχετικά με τις κοινωνικές οικονομίες, την ανταλλαγή ορθών πρακτικών, τις κοινές ευκαιρίες, τη γνώση και την ανταλλαγή διαφορετικών εμπειριών·*

Or. it

**Τροπολογία 169**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 23 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**23α. ενθαρρύνει τη διενέργεια επείγουσας συμπληρωματικής μελέτης αντικτύπου όσον αφορά τη βαρύτητα της κοινωνικής και αλληλέγγυας οικονομίας·**

Or. fr

**Τροπολογία 170  
Heinz K. Becker**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 24**

Πρόταση ψηφίσματος

24. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δημιουργία φυτωρίων για τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας·

Τροπολογία

24. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δημιουργία φυτωρίων για τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας, **καθώς και να υλοποιήσουν την ειδική διαδικτυακή πλατφόρμα για την ανταλλαγή δεδομένων των κοινωνικών επενδύτων και κοινωνικών επιχειρηματιών που έχει ήδη συμφωνηθεί (Social Innovation Europe Platform) και να την προωθήσουν με αποτελεσματικό τρόπο·**

Or. de

**Τροπολογία 171  
Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 24**

Πρόταση ψηφίσματος

24. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δημιουργία φυτωρίων για τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας·

Τροπολογία

24. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δημιουργία φυτωρίων για τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας, **να προωθήσουν τις σχέσεις μεταξύ σχολείων-πανεπιστημίων-**



*κοινωνικών επιχειρήσεων και να αυξήσουν τις δημόσιες δαπάνες για τον κοινωνικό τομέα.*

Or. it

## Τροπολογία 172

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 25

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

25. καλεί τα κράτη μέλη να **λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές** όσον αφορά την **προσαρμογή των εθνικών φορολογικών καθεστώτων προς όφελος** των κοινωνικών επιχειρήσεων και των κοινωνικών επενδύσεων·

#### *Τροπολογία*

25. καλεί τα κράτη μέλη να **ενισχύσουν την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών** όσον αφορά την **παροχή εθνικής στήριξης για την προώθηση** των κοινωνικών επιχειρήσεων **και υπηρεσιών, καθώς και των κοινωνικών επενδύσεων**·

Or. en

## Τροπολογία 173

**Verónica Lope Fontagné**

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 25

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

25. καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την προσαρμογή των εθνικών φορολογικών καθεστώτων προς όφελος των **κοινωνικών** επιχειρήσεων και των κοινωνικών επενδύσεων·

#### *Τροπολογία*

25. καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την προσαρμογή των εθνικών φορολογικών καθεστώτων προς όφελος των επιχειρήσεων **της κοινωνικής οικονομίας** και των κοινωνικών επενδύσεων·

Or. es

**Τροπολογία 174**  
**Ádám Kósa**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25**

*Πρόταση ψηφίσματος*

25. καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την προσαρμογή των εθνικών φορολογικών καθεστώτων προς όφελος των κοινωνικών επιχειρήσεων και των κοινωνικών επενδύσεων·

*Τροπολογία*

25. καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την προσαρμογή των εθνικών φορολογικών καθεστώτων προς όφελος των κοινωνικών επιχειρήσεων και των κοινωνικών επενδύσεων **και να θεσπίσουν κίνητρα όπως οι εξατομικευμένες μειώσεις φόρων για ιδιώτες με βάση τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που καθορίζονται βάσει της νομοθεσίας για συγκεκριμένες ομάδες (άτομα με αναπηρία)**·

Or. hu

**Τροπολογία 175**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25**

*Πρόταση ψηφίσματος*

25. καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την προσαρμογή των εθνικών φορολογικών καθεστώτων προς όφελος των κοινωνικών επιχειρήσεων και των κοινωνικών επενδύσεων·

*Τροπολογία*

25. καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την προσαρμογή των εθνικών φορολογικών καθεστώτων προς όφελος των κοινωνικών επιχειρήσεων και των κοινωνικών επενδύσεων **και να μειώσουν τη φορολογία που βαρύνει τις κοινωνικές επιχειρήσεις και τους εργαζομένους τους**·

Or. it

**Τροπολογία 176**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25 – πρώτο εδάφιο (νέο)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Προστασία δικαιωμάτων***

Or. fr

**Τροπολογία 177**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25 – σημείο 1 (νέο)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***(1) ζητεί από την Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τα συγκεκριμένα μέτρα που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη προκειμένου να διασφαλίσουν ότι σε οποιοδήποτε άτομο έχει επιλέξει τον δρόμο της κοινωνικής και αλληλέγγυας επιχειρηματικότητας παρέχονται τα ίδια δικαιώματα στον τομέα της κοινωνικής προστασίας καθώς και στον τομέα της προστασίας της υγείας και στον τομέα της ασφάλειας στην εργασία.***

Or. fr

**Τροπολογία 178**  
**Karima Delli**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25 – σημείο 2 (νέο)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***(2) ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι κανένα από τα μέτρα που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη δεν παρεμποδίζει την ελεύθερη κυκλοφορία***

*των εργαζομένων και ότι οποιοδήποτε άτομο έχει επιλέξει τον δρόμο της κοινωνικής και αλληλέγγυας επιχειρηματικότητας μπορεί, κατά συνέπεια, να αναπτύξει τις επιχειρήσεις του στην περιοχή που επιθυμεί στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης·*

Or. fr

## **Τροπολογία 179**

**Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 25 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*25α. ζητεί από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη στρατηγική της Ρώμης, η οποία εγκρίθηκε από τους ευρωπαίους εκπροσώπους της κοινωνικής οικονομίας μετά το πέρας του συνεδρίου που διοργανώθηκε από την Ιταλική Προεδρία του Συμβουλίου Υπουργών στις 17 και 18 Νοεμβρίου 2014:*

*- τη δημιουργία ειδικής μονάδας αφιερωμένης στην προώθηση της κοινωνικής οικονομίας, με επαρκείς και κατάλληλους πόρους σε σχέση με τη σημασία της κοινωνικής οικονομίας στην Ευρώπη· εκφράζει τη λύπη του, στο πλαίσιο αυτό, για το γεγονός ότι η Επιτροπή φαίνεται να προσανατολίζεται προς τη συγχώνευση των μονάδων εντός της Γενικής Διεύθυνσης Εσωτερικής Αγοράς με τίτλο «Συνεργατικοί σχηματισμοί, κοινωνικές επιχειρήσεις και κοινωνική επιχειρηματικότητα», ο οποίος δεν αντιπροσωπεύει το σύνολο των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας ούτε την πραγματικότητα της κοινωνικής οικονομίας στην Ευρώπη, που αποτελείται κυρίως από συνεταιρισμούς,*

*ταμεία αλληλασφάλισης, ιδρύματα, ενώσεις και νέες μορφές κοινωνικών επιχειρήσεων·*

*- την προετοιμασία, σε στενή συνεργασία με εκπροσώπους του τομέα, μιας νέας πρωτοβουλίας προώθησης της κοινωνικής οικονομίας, αναγνωρίζοντας τη σημασία της στην Ευρώπη και υποστηρίζοντας ακόμη περισσότερο την ανάπτυξή της με στόχο τη μεγιστοποίηση της συμβολής της στη βιώσιμη και δίκαιη ανάπτυξη καθώς και στη δημιουργία ποιοτικής απασχόλησης στην Ευρώπη·*

*- τη νομική αναγνώριση σε ευρωπαϊκό επίπεδο του συνόλου των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας (ταμεία αλληλασφάλισης, ιδρύματα κοινής ωφέλειας και ενώσεις γενικού συμφέροντος), προτείνοντας μια οδηγία βάσει της οποίας θα τους αποδίδεται ένα καθεστώς και θα τους επιτρέπει να επωφεληθούν πλήρως από την εσωτερική αγορά·*

*- την απλοποίηση του καθεστώτος των συνεταιρισμών·*

Or. fr

## **Τροπολογία 180**

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 25 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*25α. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τον κοινωνικό διάλογο στην κοινωνική οικονομία ώστε να διευκολυνθεί η κοινωνική καινοτομία, να βελτιωθούν οι συνθήκες εργασίας και να αναγνωριστεί πλήρως το δυναμικό δημιουργίας θέσεων εργασίας που παρουσιάζει ο τομέας·*

